

INFRAROT GIPSHEIZSYSTEM FÜR DECKEN

INFRARED GYPSUM HEATING SYSTEM FOR CEILINGS

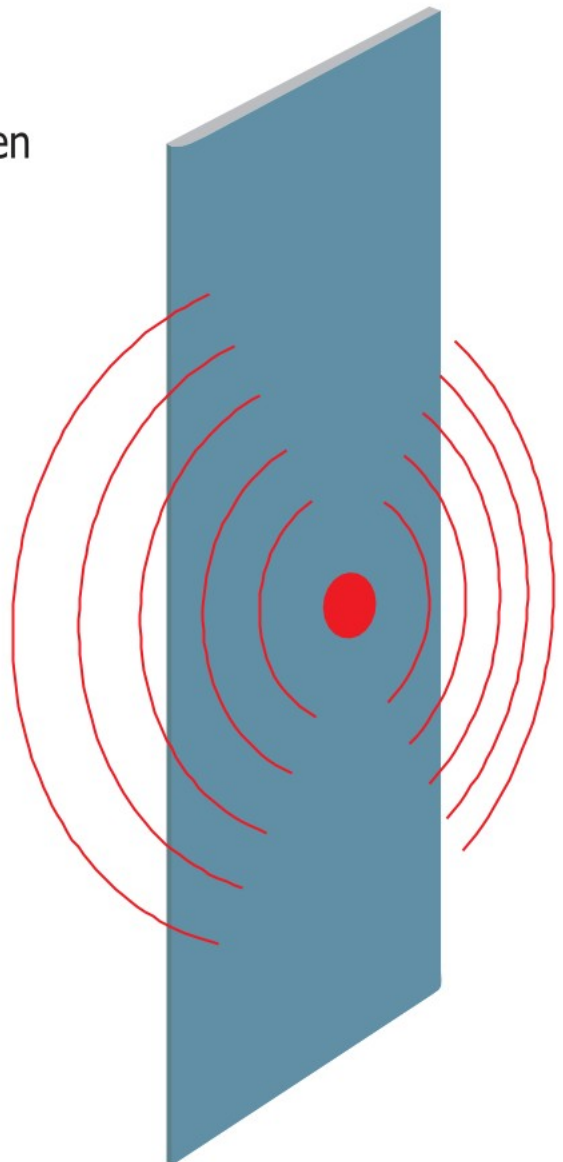
SISTEMI I GIPSIT ME NGROHJE INFRA TË KUQE PËR TAVANE

HANDBUCH – Vor der Verwendung lesen

MANUAL – Read before use

MANUAL - Lexoje para përdorimit

- Während des Betriebs nicht abdecken
Do not cover during use
Mos e mbulo gjatë përdorimit
- Verbindlicher Anschluss des Raumthermostats
Mandatory connection of the room thermostat
Obligative kyqja e termostatit të dhomës
- Anschluss an das Stromnetz: 230 V
Connection to the electrical network: 230 V
Kyqja ne rrjet elektrikë bëhet 230 V



 Deutsche Markenqualität

  **PEUTZ IP 54**



Produkt unser ist eine Gipskartonplatte GKFI mit integriertem Infrarot-Heizsystem, die für die Montage an Decken(Wänden) konzipiert ist. Sie gewährleistet eine gleichmäßige und effiziente Wärmeverteilung und schafft so ein angenehmes und gesundes Raumklima. Das System arbeitet unsichtbar und geräuschlos und lässt sich problemlos in Innenräume integrieren. Dieses Produkt kann sowohl als Zusatz- als auch als Hauptheizung eingesetzt werden und bietet hohen Komfort sowie Energieeffizienz. Unsichtbares Flächenheizsystem, integriert in Gipskartonplatten. Die Verarbeitung erfolgt nach den üblichen Trockenbauverfahren ohne zusätzliche Spezialprozesse. Die Oberfläche kann wie gewohnt mit Spachtel (2–3 mm), Farbe, Tapete oder Innenputz weiterbearbeitet werden.

Heizflächen		Technische Daten	
Nennspannung:	230 V	Eingangsspannung (Primär):	230 V / 50-60 Hz
Spezifische Leistung:	25-30 W/m ²	Netzeingang:	Direktanschluss 230 V
Nennleistung:	450 W (+ 10%/ -10%)	Anzahl Heizkreise:	1
Nennstrom:	2.0 A	Leistung pro heizekreis:	450-500W
Oberflächentemperatur:	70 - 85 °C	Leitungsschutzschalter:	Thermostat 16 A
Abmessungen (L x B):	625 x 1600 mm, 625 x 2000 mm, 1250 x 1250 mm.	Emissionswert:	0.96 %
Breite Heizfläche:	525 mm	Befestigung:	Deckenmontage(Wande)
Dicke Vlies:	12.5 mm		
Gewicht:	ca. 13.5kg, 16.1kg, 21kg		
Schutzart Heizfläche:	IP54		
Lagerbedingungen:	Kühl, aber frostfrei, vor Feuchtigkeit geschützt		
Sonstige Eigenschaften:	Gleichmäßige Wärmeverteilung		
Regelung:			
Funk-Thermostat mit Steckdosen-Empfänger, programmierbar			

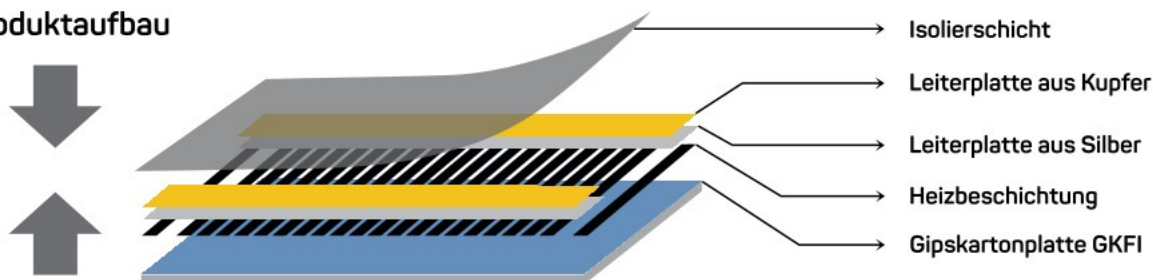
Haftungsausschluss:

Alle in diesem Datenblatt enthaltenen Angaben über Eigenschaften und Anwendungen unseres Produktes entsprechen unserem besten Wissen und basieren auf unserem aktuellen Entwicklungsstand. Der Anwender ist verpflichtet, die jeweils gültigen gesetzlichen Vorschriften und Normen am Einsatzort zu beachten. Für eine unsachgemäße Anwendung oder Verwendung außerhalb der vorgesehenen Einsatzbereiche übernehmen wir keine Haftung. Dieses Datenblatt ist nur in seiner jeweils aktuellen Version gültig und kann auf Anfrage bei Ecotech Efficiency Fetoshi GmbH angefordert werden.

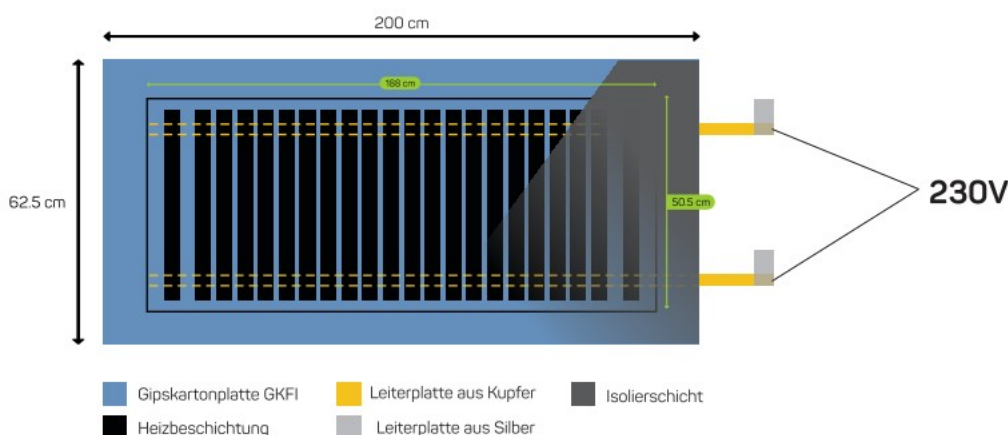


Produktbeschreibung

Produktaufbau



Elektrisches Schaltschema



ACHTUNG

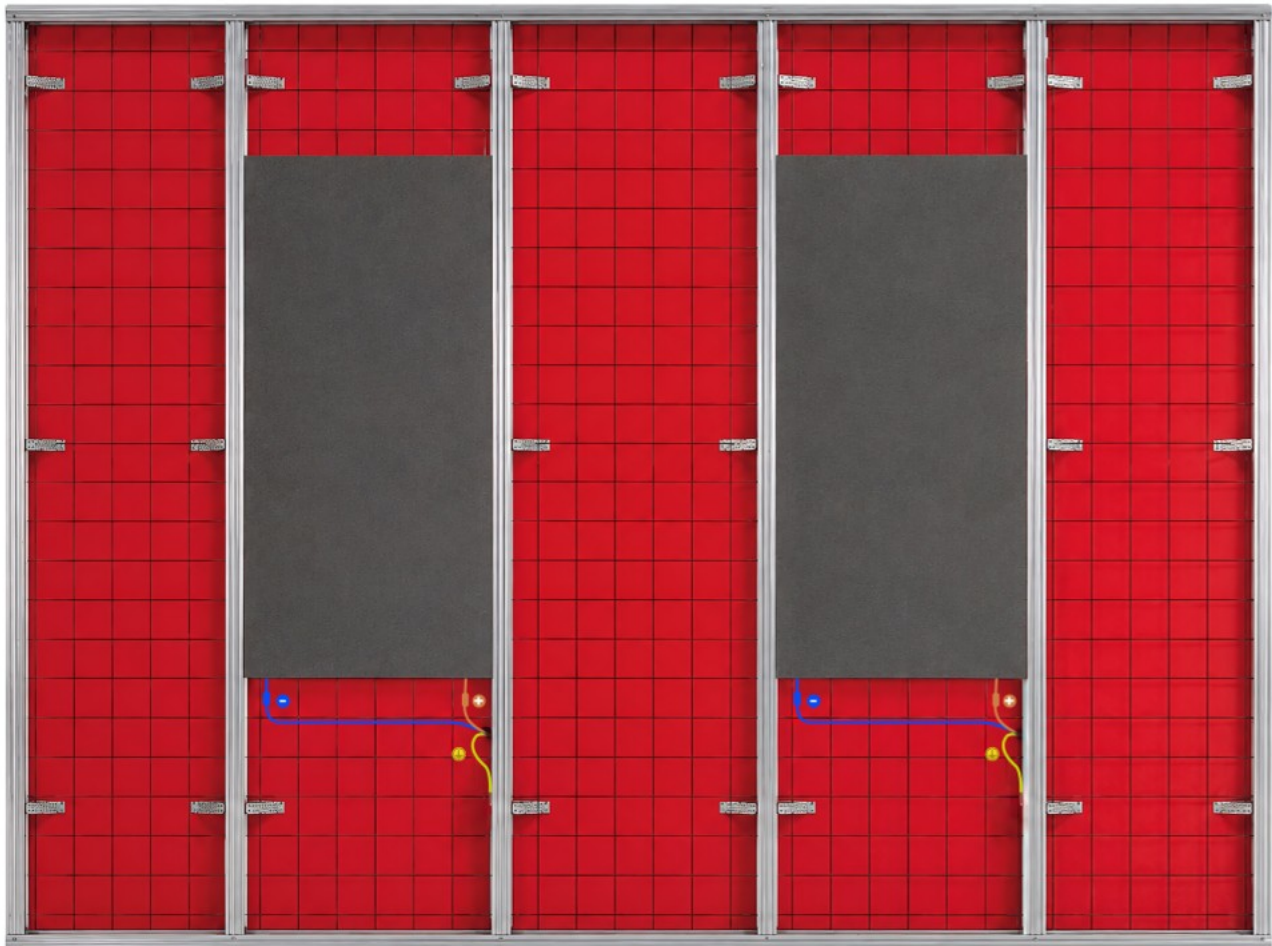
Bei unsachgemäßer Montage oder Verwendung kann in Verbindung mit elektrischer Spannung Brand- oder Stromschlaggefahr entstehen. Das Infrarot-Gipsheizsystem ist ein elektrisches Heizsystem und wird an das 230-V-Wechselstromnetz angeschlossen.

Die Heizplatte steht nach dem Anschluss unter elektrischer Spannung. Es sind sämtliche geltenden gesetzlichen Vorschriften, Normen und elektrotechnischen Bestimmungen einzuhalten. Der elektrische Anschluss darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Es dürfen ausschließlich die vom Hersteller freigegebenen Komponenten und Zubehörteile verwendet werden. Vor der Montage und Inbetriebnahme ist diese Montageanleitung vollständig zu lesen und zu beachten. Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu Sachschäden, Funktionsstörungen oder Sicherheitsrisiken führen. Das Heizsystem darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden und ist ausschließlich gemäß den Montage- und Betriebsanweisungen zu verwenden.



Elektrischer Anschluss der Infrarot-Gipsheizsysteme



Der elektrische Anschluss erfolgt gemäß den geltenden VDE-Vorschriften und ist ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchzuführen. Alle Heizpaneele werden parallel an die Spannungsversorgung (230 V AC, 50 Hz) angeschlossen.

Der Schutzleiter (PE) ist entsprechend den gültigen Normen anzuschließen. Die Leistungsaufnahme und Absicherung sind entsprechend der Anzahl der installierten Heizpaneele auszulegen.

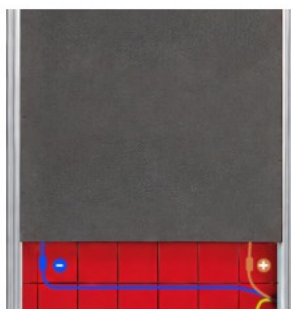
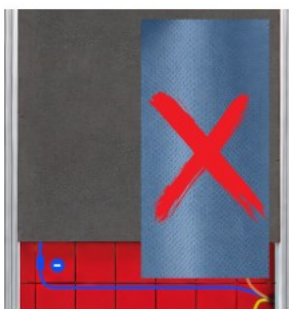
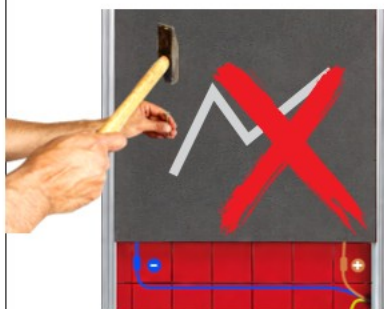
- **L** – Phase + (Braun)
- **N** – Neutralleiter - (Blau)
- **PE** – Schutzleiter 🟡 (Gelb/Grün)
- **Anschlussdose**
- **Thermostat**
- **230 V AC / 50 Hz**
- **Parallelschaltung der Heizpaneele**



Hinweise zum sicheren Gebrauch des Infrarot Gipsheizsystem!

ACHTUNG:

Beachte folgende Hinweise zum sicheren Gebrauch Deines **Infrarot Gipsheizsystem**, da diese zur lokalen Überhitzung führen können!

Infrarot Gipsheizsystem Anschluss ausschließlich an 230 V AC.  230 V	Heizflächen NICHT abdecken! 	Heizflächen NICHT beschädigen! • NICHT zerkratzen! • KEINE Nägel/Schrauben in die Zuleitungen oder Heizflächen bohren! 
--	---	--

Im Falle einer Beschädigung, Heizung ausschalten und vom Fachmann überprüfen lassen!

Haftungsausschluss:

Nichtbeachtung der obigen Informationen führt zum Verlust der Garantie- und Gewährleistungsansprüche!



Tabelle 1:

Zur Verwendung mit dem Infrarot Gips Heizsystem freigegebene Materialien (Fortsetzung)

Produktgruppe	Hersteller	Produktname	Produktbeschreibung	Bezugsquelle
Feinspachtel-massen	Knauf	Knauf Uniflott Finish	Fugenspachtelmasse für Decke im Innenbereich	https://www.knauf.de/
	Knauf	Knauf Fill & Finish	Verarbeitungsfertige Füll- und Feinspachtelmasse Leicht	https://www.knauf.de/
	Brillux	Briplast Fugen- und Wandspachtel 1875	Weißer Spachtel auf Gips-Kunst-stoff-Basis in Puluverform	https://www.brillux.de/
	Brillux	Acryl-Triefengrund Briplast Füll- und Spachtelmasse 143	Weißer Spachtelmasse für Hand-spachtelungen auf Decken	https://www.brillux.de/
	Brillux	Briplast Universal-Handspachtel ELF 1882	Weißer Spachtel auf Gips-Zellulose- Basis in Puluverform	https://www.brillux.de/
	Pufas	Pufamur Premium Spachtel S60easy	Kunstharzvergütet und faser-verstärkt	https://www.pufas.de/
	Caparol	Akkordspachtel fein	Kunststoffdispersion	https://www.caparol.de/
	Alligator	Spritzspachtel grob	Hoch füllende Kunststoff-Dispersionssprachtelmasse für Deckenflächen im Innenbereich	https://alligator.de/
	Baumit	Baumit Kalkin Innen-spachtel Fix gebrauchsfertig zum Abglätten	Verarbeitungsfertiger Kalkspachtel für den Innenbereich	https://www.hornbach.de/
Dispersionsfarbe, Weiß, Anthrazit, Creme und alle Farben der dekorativen Farben sowie alle Arten von Tapeten	Alpina	Alpina Weiss- unsere Beste	Dispersionssilikat-Farbe für den Innenbereich	https://alpina-farben.de/
	Alligator	Superweiß	Dispersionssilikat-Farbe für den Innenbereich	https://alligator.de/
	Herbol	Innenweiß	Renovierungsfarbe für weiße und farbige Wände	https://www.herbol.de/
	Schooner wohnen	Polarweiß	Dispersionssilikat-Farbe für den Innenbereich	https://www.schoener-wohnen-farbe.com/de/
	Brillux	Malerweiß	Innendispersion für Wandanstriche	https://www.brillux.de/
	Brillux	Superlux ELF 3000	Innendispersion mit langer Offenzeit	https://www.brillux.de/
Dekor Putz	Frescolori	Auf Anfrage	Dekorative Wandbeschichtung	https://www.frescolori.de/
	Volimea	Auf Anfrage	Dekorative Wandbeschichtung	https://cdn.volimea.de/



Vorbereitung der Installation – Gipskartonplatte mit integrierter Infrarotheizung

Anforderungen an den Untergrund

Der Untergrund muss für die Installation eines Infrarot-Heizsystems geeignet, tragfähig, trocken und sauber sein.

Untergrund	Erlaubt	Vorbereitung
Mauerwerk (Ziegel, Beton)	Ja	Decken vorbereiten, elektrische Leitungen installieren
Metall-Unterkonstruktion (Profile)	Ja (Hauptsystem)	Metallprofile fachgerecht montieren und ausrichten
Dampfsperre / Isolationsschicht	Ja	Dampfsperre anbringen, luftdicht ausführen
Dämmung (Steinwolle o.ä.)	Ja	Dämmung vollständig einsetzen (ggf. mit Alufolie im Heizbereich)
Gipskartonplatte mit Infrarotheizung	Ja (Endprodukt)	Fachgerecht montieren, vollflächig befestigen
Holz-Unterkonstruktion	Nicht empfohlen	Gefahr von Spannungen und Verformung
Unvorbereitete Decken	Nein	Untergrund muss vorbereitet und nivelliert sein

Hinweise zur installation benötigten Oberflächenqualität

Q1	Q2	Q3	Q4
Füllen der Stoßfugen, Einlegen eines Bewehrungsstreifens und Überziehen der sichtbaren Teile der Befestigungsmittel.	Grundspachtelung wie Q1, Nachspachteln bis zum Erreichen eines stufenlosen Übergangs der Plattenoberfläche.	Standardverspachtelung (Q2) und breites Ausspachteln der Fugen mit flächenbündigem Abziehen der restlichen Kartonoberfläche zum Porenverschluss.	Standardverspachtelung (Q2) sowie breites Ausspachteln der Fugen und vollflächiges Überziehen und Glätten der gesamten Oberfläche mit Spachtelmasse.
			Die Spachtelschicht (Glättung) muss eine Dicke von ca. 2-3 mm aufweisen. 

Hinweis: Die Qualitätsstufen Q1–Q4 beziehen sich auf die Oberflächenqualität gemäß DIN 18202 / ÖNORM B 3415 bzw. Bundesverbands der Gipsindustrie e.V.



- 1) Ziegelblock
Brick block
Bllok tulle
- 2) Dampfbremse
Diffusion barrier
Barrierë difuzive
- 3) Metallprofile
Metal framing profiles
Profile metalike
- 4) Steinwolle mit Aluminium
Rock wool with aluminum foil
Lesh guri me alumin
- 5) Montage von Rigips zusammen mit Heiz-Rigips
Mounting of drywall together with heating drywall
Montimi i rigipsit së bashku me rigipsin ngrohës



- 6) Aufbringen der Grundierung und des AC-Tape Fugenband sowie Glasfaser-Fugendestreifen.
Beide Materialien sind verpflichtend zu verwenden, um eine stabile und rissfreie Fuge zu gewährleisten.
Spachtels mit einer Dicke von 2–3 mm
Application of the primer, AC-Tape joint tape, and fiberglass joint cover strip.
Both materials are mandatory to ensure a stable and crack-free joint.
Apply the filler compound with a thickness of 2–3 mm.
Aplikimi i grundimit, shiritit fugues AC-Tape dhe shiritit mbulues të fugave prej fibrash xhami.
Të dy materialet janë të detyrueshme për t'u përdorur, në mënyrë që të sigurohet një fugë e qëndrueshme dhe pa çarje.
Aplikoni masën për spakllim me trashësi 2–3 mm.
- 7) Enphase der Innenseite, Tapeten oder Spachteln (Glatt)
Finishing of the interior facade, wallpaper or skim coating (Glad)
Punimi Final i fasadës së brendshme, tapetit ose gledit.

SCHRITT 1 STEP 1

Decken vorbereiten und elektrische Leitungen installieren.
Prepare the ceiling and install electrical wiring.



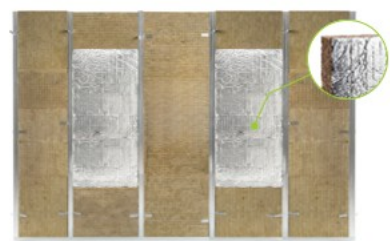
SCHRITT 2 STEP 2

Mit Dampfsperre umhüllen und Metallprofile befestigen.
Wrap with vapor barrier and attach metal profiles.



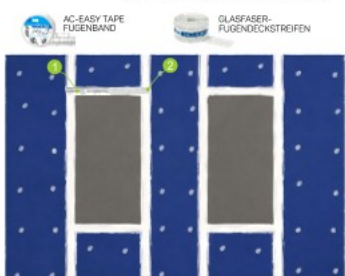
SCHRITT 3 STEP 3

Zwei Dämmschichten einsetzen, Steinwolle mit Alufolie nur im Heizbereich.
Insert two insulation layers, with rock wool and aluminum foil only in the heating area.



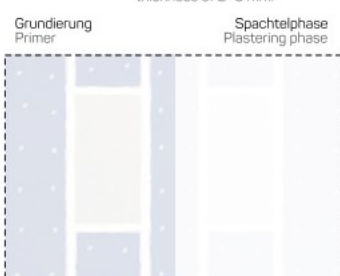
SCHRITT 4 STEP 4

Gipsplatten montieren, Oberfläche verspachteln und streichen.
Install gypsum boards, apply joint filler, and paint the surface.



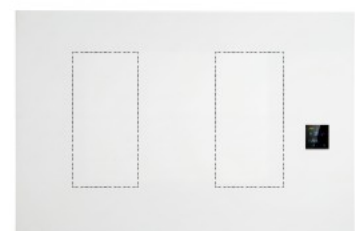
SCHRITT 5 STEP 5

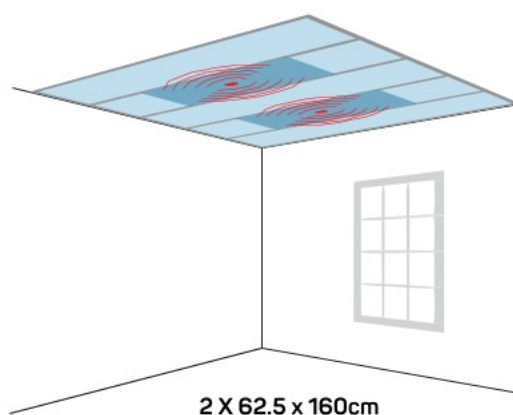
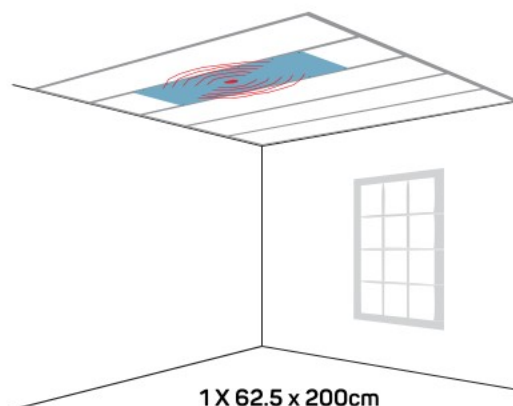
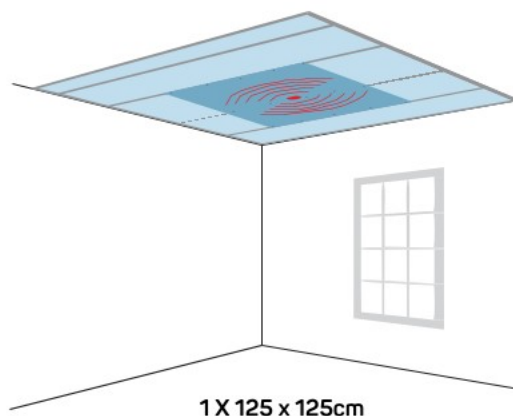
Erste Spachtelphase mit einer Schichtdicke von 2–3 mm.
First plaster layer with a thickness of 2–3 mm.



SCHRITT 6 STEP 6

Endphase der Innenseite, Tapeten oder Spachteln (Glatt).
Final stage of the interior facade, wallpapering, or skim coating (glad).



A

B

C


- Dieses Modul ist aus Gips in Plattenform vorgefertigt und als Heizmodul modernisiert. Es ist verpflichtend, vor der Montage des Moduls die Decken und Decken mit Steinwolle und einer Schicht Alufolie zu isolieren. Außerdem müssen die Innenwände mit einer Diffusionssperre isoliert werden, damit wir möglichst geringe Wärmeverluste haben. Der Anschluss dieses Moduls erfolgt im Trockenbausystem, und der Anschluss an das Stromnetz wird von geeigneten (qualifizierten) Fachkräften durchgeführt.
Ein Teil der Decken kann hier gesehen werden.

- This module is pre-manufactured from gypsum in the form of a panel and modernized as a heating module. It is mandatory, before installing the module, to prepare the ceilings with rock wool insulation and a layer of alu-foil. In addition, the internal ceiling must be insulated with a diffusion barrier in order to minimize heat loss. The connection of this module is carried out in the drywall system, and the connection to the electrical network is done by appropriate (qualified) personnel.
A part of the ceiling can be seen here.

- Ky modul është i parapërgatitur nga gipsi në formë pllake dhe i modernizuar si modul ngrohës. Është obligative në mure dhe në plafone para montimit të modulit të parapërgatitet izolimi i tavanit me lesh të gurit dhe një shtresë të alu- folies, gjithashtu muret e brendshme të izolojnë me Barriere Difuzive, për shkak që të kemi sa më pak humbje të temperaturës. Kyqja e këtij moduli behet ne sistemin e tavaneve të thata dhe kyqja në rrjetin elektrik bëhet përmes personave adekuat (Personelit të kualifikuar).
Një pjesë e tavanit mund të shihet ketu



● Ein Teil der Decke ist hier sichtbar.

Es ist verpflichtend, dass vor der Montage des Moduls die Wand- und Deckenisolierung vorbereitet wird: Die Wände müssen mit Steinwolle und einer Schicht Aluminiumfolie isoliert werden, außerdem müssen die Innenwände zusätzlich mit einer Diffusionsbarriere (Barriere Difuzive) isoliert werden, um Wärmeverluste zu minimieren.

Verpflichtend: Nach der Montage der Gipsplatten wird die erste Schicht mit der Grundierung „Grundputz“ aufgetragen. Anschließend erfolgt das Verputzen der Oberfläche mit „Glad“ in einer Schichtstärke zwischen 1 mm und maximal 3 mm. Zum Abschluss wird die endgültige Innenwandbeschichtung aufgetragen, unter Verwendung von Materialien wie Fassade, Glad oder Tapete, je nach Vorlieben und den Anforderungen des Projekts.

● A part of the ceiling can be seen here.

It is mandatory that, before installing the module, the wall and ceiling insulation is prepared: the walls must be insulated with rock wool and a layer of aluminum foil, and the interior walls must also be insulated with a diffusion barrier (Barriere Difuzive) to minimize heat loss.

Mandatory: After installing the plasterboards, the first layer is applied using the base coat “Grundputz”. Then, the surface is plastered with “Glad” with a thickness between 1 mm and a maximum of 3 mm. Finally, the final interior wall coating is applied using materials such as Fasadë, Glad, or wallpaper, according to project requirements and preferences.

● Një pjesë e plafonit mund të shihet këtu.

Është e detyrueshme që, para montimit të modulit, të përgatitet izolimi i plafonit: muret duhet të izoloohen me lesh guri dhe një shtresë folie alumini, poashtu muret e brendshme duhet të izoloohen edhe me Barriere Difuzive, për të minimizuar humbjen e temperaturës.

Obligative: Pas montimit të pllakave të gipsit, aplikohet shtresa e parë me lëngun bazë “Grundputz”. Më pas, realizohet lyera e sipërfaqes me “Glad”, me trashësi midis 1 mm dhe maksimumi 3 mm. Në fund, aplikohet pjesa finale e lyerjes së brendshme të murit, duke përdorur materiale si Fasadë, Glad ose tapetë, sipas preferencës dhe nevojave të projektit.



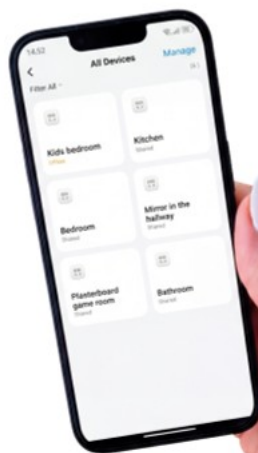
● Die Steuerung des Moduls erfolgt über einen Raumthermostat mit WLAN- und Smart-Funktionen (Smart Life App). Während der Montage des Moduls ist darauf zu achten, dass der Raumthermostat keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird. Das Modul muss in einem Abstand von 100–150 cm zu den Ecken des Raumes installiert werden.

● The module can be controlled via a room thermostat with WiFi and smart functions (Smart Life App). During installation of the module, care must be taken to ensure that the room thermostat is not exposed to direct sunlight. The module must be installed at a distance of 100–150 cm from the corners of the room.

● Kyqja e modulit mund të kontrollohet përmes termostatit të dhomës me wifi dhe smart (App-Smart Life). Gjatë montimit të modulit duhet pasur kujdes që termostatët e dhomës të mos i ekspozohen rrezeve të diellit. Moduli duhet të vendoset 100-150cm me larg nga X-të e dhomës(qoshet).



Herunterladen Download
IOS/Android



SCANNE MICH | SCAN ME

Verwendete Normen Dieses Produkt wurde hergestellt und getestet gemäß den folgenden europäischen Normen:

Standards Used This product has been manufactured and tested in accordance with the following European standards:

Standardet e Përdorura Ky produkt është prodhuar dhe testuar në përputhje me standardet e mëposhtme evropiane:

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / TË DHËNAT TEKNIKE

Parameter Parameter Parametri	Wert / Beschreibung Value / Description Vlera / Përshkrimi	Entsprechende EN-Norm Corresponding EN standard Standardi EN përkatës
Standardmaße (Länge x Breite) Standard dimensions (length x width) Përmasat standard (gjatësia x gjerësia)	625 x 1600 mm (andere Optionen auf Anfrage) 625 x 2000 mm (other options on request) 1200 x 1200 mm (opsione të tjera sipas kërkesës)	EN 520:2004+A1:2009
Plattendicke Plate thickness Trashësia e pllakës	ca. 12,5 mm approx. 12.5 mm rreth 12,5 mm	EN 520:2004+A1:2009
Gewicht (netto) pro m² Net Weight per m² Pesha neto për m²	~ ca. 13.5 - 21 kg/m² ~ approx. 13.5 - 21 kg/m² ~ rreth 13.5 - 21 kg/m²	EN 520:2004+A1:2009
Durchschnittliche Dichte Average density Dendësia mesatare	ca. 480 kg/m³ approx. 480 kg/m³ rreth 480 kg/m³	EN 520:2004+A1:2009
Brandverhalten Reaction to fire Reagimi ndaj zjarrit	Klasse A2-s1, d0 Class A2-s1, d0 Klasa A2-s1, d0,	EN 13501-1:2019
Leistung Performance Performanca	450w - 500w	-
Feuchtigkeitsbeständigkeit Moisture resistance Rezistenca ndaj lagështisë	Wasserbeständige Platte (Typ H2) Water-resistant board (type H2) Pllaka rezistente ndaj ujit (tip H2)	EN 520:2004+A1:2009
Kompatibilität mit Metallprofilen Compatibility with metal profiles Kompatibiliteti me profile metalike	Ja, auf Anfrage Yes, on request Po, sipas kërkesës	EN 14195:2014
Verwendung für abgehängte Decken Use for suspended ceilings Përdorimi për tavane të varura	Ja Yes Po	EN 13964:2014
Produktlebensdauer Product lifespan Jetëgjatësia e produktit	+20 Jahre (unter normalen Umgebungsbedingungen) +20 years (under normal environmental conditions) +20 vjet (në kushte normale ambientale)	-
Recycling / Entsorgung Recycling / Disposal Riciklimi / Shkatërrimi	Recyclingfähiges Material (Gips) Recyclable material (gypsum) Material i riciklueshëm (gipsi)	CPR 305/2011

SICHERHEITSHINWEISE FÜR QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL BEI DER MONTAGE VON BEHEIZTEN GIPSKARTONPLATTEN

Während der Montage sind Schutzhandschuhe zu tragen, um die Hände vor scharfen Kanten und festen Materialien zu schützen. Eine Schutzbrille ist zu tragen, um Augenreizungen durch Gipsstaub zu vermeiden. Das Symbol für Feuerwiderstand zeigt an, dass die Platten nicht brennbar sind (Klasse A2-s1, d0) und von offenen Flammen ferngehalten sind. Das Recyclingsymbol weist darauf hin, dass Gipsabfälle fachgerecht in spezialisierten Recyclingzentren zu entsorgen sind. Sicherheitsschuhe mit verstärkter Zehenschutzkappe sind zu tragen, um die Füße vor herabfallenden Platten zu schützen. Leitern und Gerüste sind ordnungsgemäß zu sichern, um Stürze bei Arbeiten in der Höhe zu vermeiden. Elektrische Kabel und Geräte sind sorgfältig zu überprüfen, um Stromschläge während der Montage zu vermeiden.

Für den Anwender besteht bei normalem Gebrauch kein Risiko. Die Platten funktionieren durch einfaches Aktivieren des Raumthermostats, benötigen keine besondere Wartung und sind vollständig sicher, auch für Kinder. Die Oberflächentemperatur der Heizplatten erreicht 70-85 °C, was für die Beheizung des Raumes ausreichend ist. Selbst bei Berührung verursachen die Platten keine Verbrennungen und gewährleisten somit eine sichere und komfortable Nutzung. Die beheizten Gipskartonplatten speichern keine Wärme in ihrem Inneren, sondern geben diese effizient an den Raum ab und verteilen sie gleichmäßig im Raum. Unsere Platten sind sicher und einfach für alle Altersgruppen, einschließlich Kinder, zu bedienen.

Sie werden durch einfaches Einstellen des Thermostats aktiviert, benötigen keine Wartung und erreichen eine Temperatur von 70-85 °C, die für die Raumheizung ausreichend ist, ohne Verbrennungsgefahr bei Berührung. Die elektronischen Komponenten verfügen über eine 5-jährige Garantie und gewährleisten einen zuverlässigen und komfortablen Betrieb.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR QUALIFIED PERSONNEL DURING INSTALLATION OF HEATED GYPSUM BOARDS

Protective gloves must be worn to protect hands from sharp edges and solid materials. Safety goggles must be worn to prevent eye irritation caused by gypsum dust during installation. The fire resistance symbol indicates that the boards are non-combustible (Class A2-s1, d0) and must be kept away from open flame sources. The recycling symbol indicates that gypsum waste must be disposed of safely at specialized recycling centers. Safety shoes with reinforced toe caps must be worn to protect feet from falling boards during installation. Ladders and scaffolding must be properly secured to prevent falls when working at height. Electrical cables and equipment must be checked carefully to prevent electric shock during installation.

The installer is exposed to no risk during normal use of the product. The boards operate simply by activating the room thermostat, require no special maintenance, and are fully safe, including for children. The surface temperature of the heating boards reaches 70-85 °C, which is sufficient to heat the room. Even when touched, the surface does not cause burns, making the system safe and comfortable to use. The heated gypsum boards do not accumulate heat within their structure but release and distribute it efficiently into the room environment.

Our boards are safe and easy to use for all age groups, including children. They are activated by simply adjusting the thermostat, require no maintenance, and operate at a temperature of 70-85 °C, which is sufficient for room heating without risk of burns upon contact. The electronic components are covered by a 5-year warranty, ensuring reliable and comfortable operation.

UDHËZIME PËR SIGURI PËR PERSONELIN E KUALIFIKUAR GJATË MONTIMIT TË PLLAKAVE TË GIPSIT

Mbani dorëza – për të mbrojtur duart nga skajet e mprehta të pllakave dhe materialet e ngurta. Mbani syze mbrojtëse – për të shmangur iritimin e syve nga pluhuri i gipsit gjatë montimit. Simboli i rezistencës ndaj zjarrit – tregon që pllakat janë jo të ndezshme (Klasa A2-s1, d0) dhe duhet të ruhet larg burimeve të flakës së hapur. Simboli i riciklimit – mban gipsi duhet të riciklohet në mënyrë të sigurt në qendra të specializuara.

Mbani këpucë me kapak të fortë – për të mbrojtur këmbët nga pllakat që mund të bien gjatë montimit. Siguroni shkallët dhe skelat – për të shmangur rëniet gjatë punës në lartësi. Kujdes me pajisjet elektrike – kontrolloni kabllo të pajisjet elektrike për të shmangur goditjet elektrike gjatë montimit.

Apikuesi i pllakave tona nuk rrezikohet gjatë përdorimit. Pllakat funksionojnë thjeshtë duke aktivizuar termostatin, nuk kërkojnë asnjë mirëmbajtje të veçantë dhe janë plotësisht të sigurta, përfshirë edhe për fëmijët. Temperatura e pllakave ngrohëse arrijn temperaturën prej 70-85 °C, e cila mjafton për ngrohjen e dhomës, dhe madje edhe kur preket, pllaka nuk djeg, duke e bërë përdorimin shumë të përshtatshëm dhe të rehatshëm. Pllakat e gipsit me ngrohje nuk akumulojnë nxehtësi në trupin e tyre, por e çirojnë dhe e shpërndajnë atë në mënyrë efektive në ambientin e dhomës.

Pllakat tona janë të sigurta dhe të lehta për përdorim nga të gjitha grupmoshat, përfshirë fëmijët. Aktivizohen thjeshtë duke vendosur termostatin, nuk kërkojnë mirëmbajtje dhe arrijnë temperaturën prej 70-85 °C, e cila mjafton për ngrohjen e dhomës, pa rrezik djegie kur preken. Pjesa elektronike ka garanci 5 vite, duke garantuar përdorim të besueshëm dhe të rehatshëm.

DE: WICHTIGE INFORMATIONEN

Bitte lesen Sie das gesamte Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation und/oder Verwendung dieses Produkts beginnen. Befolgen Sie die Anweisungen genau und bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Referenzen auf. Während des Betriebs nicht abdecken. Der Anschluss des Raumthermostats ist obligatorisch. Der elektrische Anschluss erfolgt mit 230V. Dieses Modul ist eine vorgefertigte Gipsplatte in Form eines Panels und wurde als Heizmodul modernisiert. Die Installation dieses Moduls erfolgt im Trockenbausystem, und der elektrische Anschluss muss durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Bei Deckeninstallationen ist es zwingend erforderlich, dass vor der Montage des Moduls eine Wärmedämmung aus Steinwolle sowie eine Schicht Aluminiumfolie angebracht wird. Außerdem müssen Innenwände mit einer Dampfsperre isoliert werden, um Wärmeverluste zu minimieren. Das Modul kann über ein Raumthermostat mit WLAN- und Smart-Funktion (Tuya App, Smart Life) gesteuert werden. Während der Installation ist darauf zu achten, dass das Thermostat nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird. Das Modul sollte 100–150 cm von jeder Raumecke entfernt installiert werden. Der Wandbereich, in dem das Infrarot-Gipsheizmodul installiert wird, darf nicht mit Gegenständen (z. B. Dekorationen, Bilderrahmen, Bilder, Nägel usw.) belastet werden. Alle verwendeten Materialien sind recycelbar.

WICHTIGER HINWEIS ZUR INSTALLATION – GIPSHEIZSYSTEM

Während der Installation des Gipsheizsystems ist besondere Vorsicht bei der Innenverputzung von Wänden und Fassaden erforderlich. Kraftvolles Verputzen ist nicht erlaubt, da dies die Installation und Funktion des Heizsystems beschädigen kann. Gleiches gilt für die Anwendung von Spachtelmasse. Die Einhaltung dieser Anweisungen ist entscheidend für die ordnungsgemäße Funktion und Lebensdauer des Systems. Während der Innenarbeiten ist das Anbringen von klebenden Isoliermaterialien streng verboten, da dies die Diffusionsschicht der Gipsheizplatte beschädigen kann. Gipsheizplatten (62,5×160 cm, 62,5×200 cm und 125×125 cm) werden im Trockenbausystem montiert (siehe Abbildungen A, B, C unten) und alle 24 cm mit Bolzen befestigt, um Stabilität und optimale Integration in die Tragkonstruktion zu gewährleisten.

Achtung: Der elektrische Anschluss des Heizsystems muss vorab durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen, um Sicherheit und ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.

GB: IMPORTANT INFORMATION

Please read the entire manual carefully before starting installation and/or using this product. Follow the instructions carefully and keep the manual for future reference. Do not cover during use. It is mandatory to connect the room thermostat. Electrical connection is made to 230V. This module is pre-fabricated from gypsum in the form of a panel and modernized as a heating module. The installation of this module is done within drywall systems, and electrical connection must be performed by qualified personnel. For ceiling installations, it is mandatory that before mounting the module, the surface is prepared with rock wool insulation and a layer of aluminum foil. Additionally, interior walls must be insulated with a vapor barrier to minimize heat loss. The module can be controlled via a room thermostat with WiFi and smart functionality (Tuya App, Smart Life). During installation, care must be taken to ensure that the room thermostat is not exposed to direct sunlight. The module should be installed 100–150 cm away from each corner of the room. The wall section where the infrared gypsum heating module is installed must remain free from any objects (e.g. decorations, frames, paintings, nails, etc.). All materials used in the product are recyclable.

IMPORTANT INSTALLATION NOTICE – GYPSUM HEATING SYSTEM

During installation of the gypsum heating system, special care is required during interior plastering of walls and building façades. Forceful plastering techniques are not allowed, as they may damage the installation and functionality of the heating system. The same applies to the application of filler (putty). Compliance with these instructions is essential to ensure proper operation and system durability. During internal works, the application of adhesive insulation materials is strictly prohibited, as it may damage the diffusion layer of the gypsum heating panel. Gypsum heating panels (62.5×160 cm, 62.5×200 cm, and 125×125 cm) are installed within drywall construction systems (see Figures A, B, C below) and are fixed with bolts every 24 cm, ensuring stability and optimal integration with the supporting structure.

Attention: Electrical connection of the heating system must be carried out in advance by qualified personnel to ensure safety and proper functionality of the device.

KS: INFORMATË RËNDËSISHME

Ju lutemi lexoni me kujdes të gjithë manualin përpara se të filloni montimin dhe/ose përdorimin e këtij produkti. Ndëqni manualin me kujdes dhe ruajeni atë për referencë të mëtejshme. Mos e mbulo gjatë përdorimit, është obligative kështu e termostati të dhomës, kështu që në rrejt elektrik bëhet me 230V. Ky modul është i parapërgatitur nga gipsi në formë pllake dhe i modernizuar si modul ngrohës. Kështu e këtij moduli bëhet në sistemin e mureve të thata dhe kështu në rrejt elektrik bëhet përmes personave adekuat (Personelit të kualifikuar). Është obligative në planore para montimit të modulit të parapërgatitë izolimi i murit me lesh të gurit dhe një shtresë të alu- folies. Gjithashtu muret e brendshme të izolohehen me Barriere Difuzive, për shkak që të kemi sa më pak humbje të temperaturës. Kështu e modulit mund të kontrollohet përmes termostati të dhomës me wifi dhe smart (App-tuya, Smart-Life). Gjatë montimit të modulit duhet pasur kujdes që termostati të dhomës të mos i ekspozohen rrezeve të diellit. Moduli duhet të vendoset 100-150 cm më larg nga secila e X-ve të dhomës (qoshet). Pjesa e murit ku vendoset moduli ngrohës Infrarot Gipsplate duhet pasur kujdes që të mos vendosen gjëra të tjera (p.sh. dekoracione, rame, piktura, gozdhë etj.) Gjitha materialet e përdorura të produktit në fjalë janë të reciklueshme.

Vërejtje e Rëndësishme për Montimin e Sistemit të Ngrorjes me Pllakë Gipsi.

Gjatë montimit të sistemit të ngrohjes së pllakës gips, kërkohej kujdes i veçantë gjatë procesit të suvatimit të brendshëm të mureve dhe fasadave të hapësirave të objektit banor. Nuk lejohet përdorimi i teknikës së suvatimit me force por me kujdes të shtuar, pasi kjo mund të dëmtojë instalimin dhe funksionalitetin e sistemit të ngrohjes. Po ashtu, kjo vlen edhe gjatë aplikimit të materialit glet. Respektimi i këtyre udhëzimeve është i domosdoshëm për të garantuar funksionimin e duhur dhe jetëgjatësinë e sistemit. Gjatë punimeve të brendshme, ndalohej ngjitja e çfarëdo materiali izolues ngjashëm për shkak se rezikon dëmtimin e shtresës difuzive të pllakës së ngrohjes gips. Pllakë Ngrohëse nga Gipsi (62,5×160 cm, 62,5×200 cm dhe 125×125 cm) montohen në sistemin e konstrukcionit të pllakave të Gipsit (shihet më poshtë e paraqitur në Fig.A, B, C.) dhe mbërthehet me Bulona qdo 24 cm, duke siguruar qëndrueshmëri dhe pershtatje optimale me sistemin mbështetës.

Kujdes: Parapërkishtë bëhet kështu elektrike e ngrohjes nga personeli i kualifikuar, për të garantuar sigurinë dhe funksionalitetin e duhur të pajisjes. ...

DK: VIGTIG INFORMATION

Læs venligst hele manualen omhyggeligt, før du påbegynder installation og/eller brug af dette produkt. Følg instruktionerne nøje, og gem manualen til senere reference. Må ikke tildækkes under brug. Tilslutning af rumtermostat er obligatorisk. Den elektriske tilslutning sker til 230V. Dette modul er en præfabrikeret gipsplade i form af et panel og er moderniseret som et varmeelement. Installation af dette modul udføres i et gipsvægssystem (drywall), og den elektriske tilslutning skal udføres af kvalificeret personale. Ved loftmontering er det obligatorisk, at der inden installationen monteres isolering af stenuld samt et lag aluminiumsfolie. I tillegg må innvendige vegger isoleres med en dampbarriere for å redusere varmetap. Modulen kan styres via en rumtermostat med WiFi og smart funksjon (Tuya App, Smart Life). Under installasjonen skal det sikres, at termostaten ikke utsattes for direkte sollys. Modulen skal plasseres 100–150 cm væk fra hver hjørne av rommet. Veggmåttet der det infrarøde gipsvarmmodul installeres, må ikke dekkes med genstande (f.eks. dekorasjoner, rammer, bilder, spiker osv.). Alle materialer i produktet er genanvendelige.

VIGTIG INSTALLATIONSBERMÆRKNING – GIPSVARMESYSTEM

Under installation af gipsvarmesystemet kræves særlig omhu ved indvendig pusning af vægge og facader. Kraftig pusning er ikke tilladt, da det kan beskadige installationen og systemets funktion. Det samme gælder ved påføring af spartelmasse. Overholdelse af disse instruktioner er nødvendig for korrekt funktion og lang levetid af systemet. Under indvendige arbejder er det strengt forbudt at anvende klæbende isoleringsmaterialer, da dette kan skade gipspladens diffusionslag. Gipsvarmeplader (62,5×160 cm, 62,5×200 cm og 125×125 cm) monteres i gipsvægssystemer (se figur A, B, C nedenfor) og fastgøres med bolte hver 24 cm for at sikre stabilitet og optimal integration i bærekonstruktionen.

OBS: Elektrisk tilslutning af varmesystemet skal udføres på forhånd af kvalificeret personale for at sikre sikkerhed og korrekt funktion.

NO: VIKTIG INFORMASJON

Vennligst les hele bruksanvisningen nøye før du starter installasjon og/eller bruk av dette produktet. Følg instruksjonene nøye og oppbevar manualen for fremtidig referanse. Må ikke tildekkes under bruk. Tilkobling av romtermostat er obligatorisk. Elektrisk tilkobling skjer til 230V. Dette modulen er en prefabrikkert gipsplate i form av et panel og er modernisert som et varmeelement. Installasjon av denne modulen utføres i et gipsveggssystem (tørrvegg), og elektrisk tilkobling må utføres av kvalifisert personell. Ved loftmontering er det obligatorisk at det for installasjon legges steinullisolasjon samt et lag aluminiumsfolie. I tillegg må innvendige vegger isoleres med en dampbarriere for å redusere varmetap. Modulen kan styres via en romtermostat med WiFi og smart funksjon (Tuya App, Smart Life). Under installasjonen må det sikres for at termostaten ikke utsettes for direkte sollys. Modulen skal plasseres 100–150 cm fra hvert hjørne av rommet. Veggmåttet der det infrarøde gipsvarmmodul installeres må ikke dekkes med gjenstander (f.eks. dekorasjoner, rammer, bilder, spiker osv.). Alle materialer i produktet er resirkulerbare.

VIKTIG INSTALLASJONSINFORMASJON – GIPSVARMESYSTEM

Under installasjon av gipsvarmesystemet kreves spesiell forsiktighet ved innvendig pussing av vegger og fasader. Kraftig pussing er ikke tillatt, da dette kan skade installasjonen og systemets funksjon. Det samme gjelder ved påføring av sparkelmasse. Overholdelse av disse instruksjonene er nødvendig for korrekt drift og lang levetid for systemet. Under innvendige arbeider er det strengt forbudt å bruke limbaserte isoleringsmaterialer, da dette kan skade diffusionslaget i gipsvarmeplaten. Gipsvarmeplater (62,5×160 cm, 62,5×200 cm og 125×125 cm) monteres i gipsveggssystemer (se figur A, B, C nedenfor) og festes med bolter hver 24 cm for å sikre stabilitet og optimal integrasjon i bærekonstruksjonen.

OBS: Elektrisk tilkobling av varmesystemet skal utføres på forhånd av kvalifisert personell for å sikre sikkerhet og korrekt funksjon.

SE: SEVIKTIG INFORMATION

Läs noggrant igenom hela manualen innan du påbörjar installation och/eller användning av denna produkt. Följ instruktionerna noggrant och spara manualen för framtida referens. Får inte täckas under användning. Anslutning av rumtermostat är obligatorisk. Den elektriska anslutningen sker till 230V. Denna modul är en prefabricerad gipskiva i form av en panel och är moderniserad som ett varmeelement. Installationen av denna modul utförs i ett gipsväggssystem (törrvägg), och den elektriska anslutningen måste utföras av behörig personal. Vid takmontering är det obligatoriskt att innan installationen lägga stenullsisolering samt ett lager aluminiumfolie. Dessutom måste innervägg isoleras med en ångspärr för att minimera värmeförluster. Modulen kan styras via en rumtermostat med WiFi och smart funktion (Tuya App, Smart Life). Under installationen ska termostaten inte utsättas för direkt solljus. Modulen ska placeras 100–150 cm från varje hörn i rummet. Väggytan där den infraröda gipspanelen installeras får inte täckas med föremål (t.ex. dekorationer, ramar, bilder, spikar osv.). Alla material i produkten är återvinningsbara.

VIKTIG INSTALLATIONSINFORMATION – GIPSVÄRMESYSTEM

Vid installation av gipsystemet krävs särskild försiktighet vid invändig putsning av väggar och fasader. Kraftig putsning är inte tillåten eftersom det kan skada installationen och systemets funktion. Detsamma gäller vid applicering av spackel. Dessa instruktioner måste följas för att säkerställa korrekt funktion och lång livslängd för systemet. Under invändiga arbeten är det strikt förbjudet att använda självhäftande isoleringsmaterial eftersom det kan skada gipspanelens diffusionsskikt. Gipspaneler (62,5×160 cm, 62,5×200 cm och 125×125 cm) monterar i gipsväggssystem (se figur A, B, C nedan) och fästs med bultar var 24:e cm för stabilitet och optimal integration i bärrukturen.

OBS: Elektrisk anslutning av värmesystemet måste utföras i förväg av behörig personal för att säkerställa säkerhet och korrekt funktion.

FI: TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen tämän tuotteen asennusta ja-tai käyttöä. Noudata ohjeita tarkasti ja säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten. Älä peitä käytön aikana. Huonetermostaatin kytkentä on pakollinen. Sähkökytkentä tehdään 230V verkkoon. Tämä moduli on esivalmistettu gipsilevy, joka on modernisoitu lämmityselementiksi. Moduulin asennus tehdään kuivaseinäjärjestelmään, ja sähköasennuksen saa suorittaa vain pätevä henkilökunta. Kattoasennuksessa on pakollista asentaa ennen moduulia kivivillaeistettä sekä alumiinifoliokerros. Lisäksi sisäseinät on eristettävä höyrynsululla lämpöhäviön minimoimiseksi. Moduulia ohjataan huonetermostaattilla, jossa on WiFi- ja älytoiminnot (Tuya App, Smart Life). Asennuksen aikana on varmistettava, ettei termostaatti altistu suoralle auringonvalolle. Moduuli tulee sijoittaa 100–150 cm etäisyydelle jokaisesta huoneen kulmasta. Infrapuna-gipsilämmityspaneelein seinäalueelle ei saa sijoittaa esineitä (esim. koristeita, kelykskiä, tauluja, nauloja jne.). Kaikki tuotteen materiaalit ovat kierrätettäviä.

TÄRKEÄ ASENNUSOHJE – KIPSILÄMMITYSJÄRJESTELMÄ

Kipsilämmitysjärjestelmän asennuksessa vaaditaan erityistä huolellisuutta sisäseinien ja julkisivujen rappauksessa. Voimakasta rappautta ei saa käyttää, koska se voi vahingoittaa järjestelmää ja sen toimintaa. Sama koskee tasoitteen käyttöä. Näiden ohjeiden noudattaminen on välttämätöntä järjestelmän oikean toiminnan ja kestävyysvarmistamiseksi. Sisätiloissa liimattavien eristämateriaalien käyttö on ehdottomasti kielletty, koska ne voivat vahingoittaa kipsilevyn diffusiokerrosta. Kipsilämmityspaneeleit (62,5×160 cm, 62,5×200 cm ja 125×125 cm) asennetaan kuivaseinäjärjestelmään (katso kuvat A, B, C alla) ja kiinnitetään pulteilla 24 cm välein vakauden ja rakenteellisen tuen varmistamiseksi.

Huom: Lämmitysjärjestelmän sähkökytkentä on tehtävä etukäteen pätevän henkilökunnan toimesta turvallisuuden ja toimivuuden varmistamiseksi.

PL: WAŻNE INFORMACJE

Prosimy o dokładne przeczytanie całej instrukcji przed rozpoczęciem montażu i/lub użytkowania tego produktu. Należy ściśle przestrzegać instrukcji i zachować ją do przyszłego użytku. Nie przykrywać podczas użytkowania. Podłączenie termostatu pokojowego jest obowiązkowe. Podłączenie elektryczne odbywa się do sieci 230V. Ten moduł jest prefabrykowaną płytą gipsową w formie panelu i został zmodyfikowany jako moduł grzewczy. Montaż modułu odbywa się w systemie ściany gipsowo-kartonowych (sucha zabudowa), a podłączenie elektryczne musi być wykonane przez wykwalifikowany personel. W przypadku montażu sufitowego obowiązkowe jest wcześniejsze wykonanie izolacji z wełny mineralnej oraz warstwy folii aluminiowej. Dodatkowo ściany wewnętrzne muszą być zabezpieczone barierą paroizolacyjną w celu ograniczenia strat ciepła. Moduł może być sterowany za pomocą termostatu pokojowego z funkcją WiFi i smart (Tuya App, Smart Life). Podczas montażu należy upewnić się, że termostat nie jest narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Moduł powinien być umieszczony w odległości 100–150 cm od każdego narożnika pomieszczenia. Powierzchnia ściany, na której montowany jest panel grzewczy z gipsu, nie może być zakrywana żadnymi przedmiotami (np. dekoracjami, ramkami, obrazami, gwoździem itp.). Wszystkie materiały użyte w produkcji są nadające się do recyklingu.

WAŻNA INFORMACJA MONTAŻOWA – SYSTEM GRZEWczy Z GIPSU

Podczas montażu systemu grzewczego z płyt gipsowych wymagana jest szczególna ostrożność podczas wewnętrznego tynkowania ścian i elewacji. Nie wolno stosować tynkowania siłowego, ponieważ może to uszkodzić instalację i funkcjonowanie systemu. Dotyczy to również nakładania gładzi. Przestrzeganie tych instrukcji jest niezbędne dla prawidłowego działania i trwałości systemu. Podczas prac wewnętrznych zabrania się stosowania klejących materiałów izolacyjnych, ponieważ mogą one uszkodzić warstwę dyfuzyjną płyty grzewczej. Płyty grzewcze z gipsu (62,5×160 cm, 62,5×200 cm oraz 125×125 cm) montowane są w systemach suchej zabudowy (patrz rysunki A, B, C poniżej) i mocowane śrubami co 24 cm, co zapewnia stabilność i optymalne dopasowanie do konstrukcji nośnej.

Uwaga: Podłączenie elektryczne systemu grzewczego musi być wykonane wcześniej przez wykwalifikowany personel w celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia.

CZ: DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před zahájením montáže a nebo používání tohoto produktu si prosím pečlivě přečtěte celý návod. Dodržujte pokyny přesně a návod si uschovejte pro budoucí použití. Nepřikrývat během provozu. Připojení pokojového termostatu je povinné. Elektrické připojení je 230V. Tento modul je prefabrikovaná sádkartonová deska ve formě panelu a je modernizována jako topný modul. Montáž tohoto modulu se provádí v systému suché výstavby (sádkartonové konstrukce) a elektrické připojení musí provést kvalifikovaný personál. Při montáži na strop je povinné před instalací použít izolaci z minerální vlny a vrstvu hliníkové fólie. Dále musí být vnitřní stěny opatřeny parotěsnou zábranou pro minimalizaci tepelných ztrát. Modul lze ovládat pomocí pokojového termostatu s WiFi a smart funkcí (Tuya App, Smart Life). Během instalace je nutné zajistit, aby termostat nebyl vystaven přímému slunečnímu záření. Modul musí být umístěn 100–150 cm od každého rohu místnosti. Stěna, na které je instalován sádkový topný panel, nesmí být zakryta žádnými předměty (např. dekorace, rámečky, obrazy, hřebíky atd.). Všechny materiály použité v produktu jsou recyklovatelné.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ K MONTÁŽI – SÁDROVÝ TOPNÝ SYSTÉM

Při montáži sádkového topného systému je nutná zvláštní opatrnost při vnitřním omítání stěn a fasád. Není dovoleno používat silové omítnutí, protože může poškodit instalaci a funkčnost systému. Totéž platí pro aplikaci stěrky. Dodržování těchto pokynů je nezbytné pro správnou funkci a životnost systému. Při vnitřních pracích je přísně zakázáno používat lepicí izolační materiály, protože mohou poškodit difúzní vrstvu topné sádkové desky. Sádkové topné panely (62,5×160 cm, 62,5×200 cm a 125×125 cm) se montují do systémů suché výstavby (viz obrázky A, B, C níže) a upevňují se šrouby každých 24 cm, což zajišťuje stabilitu a optimální integraci do nosné konstrukce.

Upozornění: Elektrické připojení topného systému musí být provedeno předem kvalifikovaným personálem, aby byla zajištěna bezpečnost a správná funkce zařízení.

HU: FONTOS INFORMÁCIÓK

Kérjük, a termék telepítése előtt figyelmesen olvassa el a teljes kézikönyvet. Kövesse pontosan az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatra. Használat közben ne takarja le. A szobatermosztát csak szakszaktárs által készített 230V hálózatra történik. Ez a modul előregyártott gipszlap panel formájában, amely fűtőmodulként lett korszakított. A modul beépítése szárazépítési (gipszkarton) rendszerben történik, az elektromos bekötést pedig kizárólag szakképzett személy végezheti. Mennyezeti beépítés esetén kötelező a közetgyapot szigetelés és egy alumíniumfólia réteg elhelyezése a szerelés előtt. Emellett a belső falakat párazáró réteggel kell ellátni a hővesztés minimalizálása érdekében. A modul WiFi és okos funkcióval rendelkező szobatermosztáttal vezérelhető (Tuya App, Smart Life). A telepítés során ügyelni kell arra, hogy a termosztát ne legyen közvetlen napfénynek kitéve. A modul 100–150 cm távolságra kell elhelyezni a helyiség minden sarkától. Az infravörös gipsz fűtőpanel fűlésre nem takarható el tárgyakkal (pl. dekorációk, keretek, képek, szögek stb.). A termék minden anyaga újrahasznosítható.

FONTOS SZERELÉSI FIGYELMEZTETÉS – GIPSZ FŰTÉSI RENDSZER

A gipsz fűtési rendszer telepítése során különös figyelmet kell fordítani a belső falak és homlokzatok vakolására. Tilos erővel történő vakolási technika alkalmazása, mivel az károsíthatja a rendszert és annak működését. Ugyanez vonatkozik a glettelésre is. Ezen utasítások betartása elengedhetetlen a rendszer megfelelő működéséhez és élettartamához. Belső munkálatok során szigorúan tilos ragasztó alapú szigetelőanyagok használatát, mivel azok károsíthatják a gipsz fűtőpanel difúziós rétegét. A gipsz fűtőpanelek (62,5×160 cm, 62,5×200 cm és 125×125 cm) szárazépítési rendszerekbe kerülnek beépítésre (lásd A, B, C ábrák), és 24 cm-enként csavarokkal kerülnek rögzítésre a stabilitás érdekében.

Figyelem: A fűtési rendszer elektromos bekötését előzetesen szakképzett személyzetnek kell elvégeznie a biztonság és a megfelelő működés érdekében.

NL: BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u met de installatie en/of het gebruik van dit product begint. Volg de instructies nauwkeurig op en bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Niet afdekken tijdens gebruik. Aansluiting van de kamerthermostaat is verplicht. De elektrische aansluiting gebeurt op 230V. Deze module is een geprefabriceerde gipsplaat in de vorm van een paneel en is gemoderniseerd als verwarmingsmodule. De installatie van deze module gebeurt in een droogbouwstelsel (gipswand), en de elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Bij plafondmontage is het verplicht om vooraf steenwolisolatie en een laag aluminiumfolie aan te brengen. Daarnaast moeten binnenmuren worden voorzien van een dampremmende laag om warmteverlies te minimaliseren. De module kan worden bediend via een kamerthermostaat met WiFi- en smart-functies (Tuya App, Smart Life). Tijdens de installatie moet ervoor worden gezorgd dat de thermostaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht. De module moet op 100–150 cm afstand van elke hoek van de ruimte worden geplaatst. Het wandgedeelte waar het infrarood gipsverwarmingspaneel wordt geïnstalleerd, mag niet worden bedekt met voorwerpen (zoals decoraties, lijsten, schilderijen, spijkers, enz.). Alle materialen in het product zijn recyclebaar.

BELANGRIJKE INSTALLATIE-INFORMATIE – GIPSVERWARMINGSSYSTEEM

Tijdens de installatie van het gipsverwarmingssysteem is extra zorg vereist bij het binnen pleisteren van muren en gevels. Het gebruik van krachtig pleisterwerk is niet toegestaan, omdat dit het systeem en de werking kan beschadigen. Dit geldt ook voor het aanbrengen van plamuur. Het naleven van deze instructies is essentieel voor een correcte werking en levensduur van het systeem. Tijdens binnenwerkzaamheden is het strikt verboden om kleefisolatiematerialen te gebruiken, omdat deze de diffusie laag van het gipsverwarmingspaneel kunnen beschadigen. Gipsverwarmingspanelen (62,5×160 cm, 62,5×200 cm en 125×125 cm) worden gemonteerd in droogbouwssystemen (zie figuren A, B, C hieronder) en om de 24 cm met bouten bevestigd voor stabiliteit en optimale integratie in de draagstructuur.

Let op: De elektrische aansluiting van het verwarmingssysteem moet vooraf worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel om veiligheid en correcte werking te garanderen.

SK: DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred začatím montáže a alebo používania tohto produktu si prosím pozorne prečítajte celý návod. Postupujte presne podľa pokynov a návod si uschovejte na budúce použitie. Počas používania nezakrývať. Pripojenie izbového termostatu je povinné. Elektrické pripojenie je 230V. Tento modul je prefabrikovaná sádkartónová doska vo forme panelu a je modernizovaný ako vykurovací modul. Montáž tohto modulu sa vykonáva v systéme suchej výstavby (sádkartón), pričom elektrické pripojenie musí vykonať kvalifikovaný personál. Pri montáži na strop je povinné pred inštaláciou použiť izoláciu z minerálnej vlny a vrstvu hliníkovej fólie. Okrem toho musia byť vnútorné steny izolované parozábranou na minimalizáciu tepelných strát. Modul je možné ovládať pomocou izbového termostatu s WiFi a smart funkciou (Tuya App, Smart Life). Počas inštalácie je potrebné zabezpečiť, aby termostat nebol vystavený priamemu slnečnému žiareniu. Modul musí byť umiestnený 100–150 cm od každého rohu miestnosti. Stena, na ktorej je nainštalovaný infračervený sádkový vykurovací panel, nesmie byť zakrytá predmetmi (napr. dekorácie, rámy, obrazy, klince atď.). Všetky materiály použité v produkte sú recyklovateľné.

DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE – SÁDROVÝ VYKUROVACÍ SYSTÉM

Při montáži sádkového vykurovacího systému je potrebná mimoriadna opatrnosť pri vnútornom omietaní stien a fasád. Použitie silového omietania nie je povolené, pretože môže poškodiť inštaláciu a funkčnosť systému. To isté platí pre aplikáciu stierky. Dodržiavanie týchto pokynov je nevyhnutné pre správnu funkciu a životnosť systému. Počas vnútorných prác je prísne zakázané používať lepiace izolačné materiály, pretože môžu poškodiť difúznú vrstvu sádkovej vykurovacej dosky. Sádkové vykurovacie panely (62,5×160 cm, 62,5×200 cm a 125×125 cm) sa montujú do systémov suchej výstavby (pozri obrázky A, B, C nižšie) a upevňujú sa skrutkami každých 24 cm, čím sa zabezpečuje stabilita a optimálne napojenie na nosnú konštrukciu.

Upozornenie: Elektrické pripojenie vykurovacího systému musí byť vykonané vopred kvalifikovaným personálom na zaistenie bezpečnosti a správnej funkcie.

FR: INFORMATIONS IMPORTANTES

Veillez lire attentivement l'intégralité du manuel avant de commencer l'installation et ou l'utilisation de ce produit. Suivez les instructions avec soin et conservez le manuel pour référence ultérieure. Ne pas couvrir pendant l'utilisation. Le raccordement du thermostat d'ambiance est obligatoire. Le raccordement électrique se fait en 230V. Ce module est une plaque de plâtre préfabriquée sous forme de panneau et modernisée en module de chauffage. L'installation de ce module s'effectue dans un système de cloison sèche (placo), et le raccordement électrique doit être effectué par du personnel qualifié. Pour une installation au plafond, il est obligatoire de poser au préalable une isolation en laine de roche ainsi qu'une couche de feuille d'aluminium. De plus, les murs intérieurs doivent être isolés avec une barrière pare-vapeur afin de minimiser les pertes de chaleur. Le module peut être contrôlé via un thermostat d'ambiance avec fonctions WiFi et intelligentes (Tuya App, Smart Life). Lors de l'installation, il est important de s'assurer que le thermostat n'est pas exposé à la lumière directe du soleil. Le module doit être placé à 100–150 cm de chaque coin de la pièce. La zone du mur où le panneau chauffant en plâtre infrarouge est installé ne doit pas être recouverte d'objets (par ex. décorations, cadres, tableaux, clocks, etc.). Tous les matériaux utilisés dans le produit sont recyclables.

AVERTISSEMENT IMPORTANT – SYSTÈME DE CHAUFFAGE EN PLÂTRE

Lors de l'installation du système de chauffage en plaques de plâtre, une attention particulière est requise lors des travaux de plâtrage intérieur des murs et des façades. L'utilisation de techniques de plâtrage forcé est interdite, car elle peut endommager l'installation et le fonctionnement du système. Cela s'applique également à l'application d'enduit. Le respect de ces instructions est essentiel pour garantir le bon fonctionnement et la durabilité du système. Lors des travaux intérieurs, l'utilisation de matériaux isolants adhésifs est strictement interdite, car ils peuvent endommager la couche de diffusion du panneau chauffant en plâtre. Les panneaux chauffants en plâtre (62,5×160 cm, 62,5×200 cm et 125×125 cm) sont installés dans des systèmes de cloison sèche (voir figures A, B, C ci-dessous) et fixés avec des boulons tous les 24 cm, assurant stabilité et intégration optimale dans la structure porteuse.

Attention : Le raccordement électrique du système de chauffage doit être effectué à l'avance par du personnel qualifié afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement.

TR: ÖNEMLİ BİLGİLER

Bu ürünü kurmaya ve veya kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyunuz. Talimatları dikkatle takip ediniz ve kılavuzu ileride referans için saklayınız. Kullanım sırasında üzerini örtmeyiniz. Oda termostatının bağlantısı zorunludur. Elektrik bağlantısı 230V olarak yapılır. Bu modül, alçı levhadan üretilmiş prefabrik bir paneldir ve modern bir ısıtma modülü olarak geliştirilmiştir. Bu modülün montajı kuru duvar (alçıpan) sistemlerinde yapılır ve elektrik bağlantısı yalnızca yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Tavan montajında, kurulumdan önce taş yünü izolasyonu ve bir kat alüminyum folyo uygulanması zorunludur. Ayrıca iç duvarlar, ısı kaybını azaltmak için buhar bariyeri ile izole edilmelidir. Modül, WiFi ve akıllı özelliklere sahip oda termostadı (Tuya App, Smart Life) ile kontrol edilebilir. Kurulum sırasında termostatın doğrudan güneş ışığına maruz kalmamasına dikkat edilmelidir. Modül, odanın her köşesinden 100–150 cm uzağı yerleştirilmelidir. Kızılötesi alçı ısıtma panelinin monte edildiği duvar alanı; dekorasyon, çerçeve, tablo, çivi vb. nesnelerle kapatılmamalıdır. Üründe kullanılan tüm malzemeler geri dönüştürülebilir.

ÖNEMLİ MONTAJ UYARI SI – ALÇI İSITMA SİSTEMİ

Alçı ısıtma sisteminin montajı sırasında, iç duvarların ve cephelerin sıvanması aşamasında özel dikkat gösterilmelidir. Zorlayıcı sıva teknikleri kullanılmamalıdır, çünkü bu sistem kurulumuna ve işleyişine zarar verebilir. Aynı durum alçı uygulamaları için de geçerlidir. Bu talimatlara uyulması, sistemin doğru çalışması ve uzun ömürlü olması için zorunludur. İç çalışmalar sırasında yapıştırıcı izolasyon malzemelerinin kullanılması kesinlikle yasaktır, çünkü bu malzemeler alçı ısıtma panelinin difüzyon katmanına zarar verebilir. Alçı ısıtma panelleri (62,5×160 cm, 62,5×200 cm ve 125×125 cm), kuru duvar sistemlerine monte edilir (A, B, C şekillerine bakınız) ve her 24 cm'de bir civatlarla sabitlenerek stabilite ve yapısal bütünlük sağlanır.

Dikkat: Isıtma sisteminin elektrik bağlantısı güvenli ve doğru çalışma için önceden yetkili personel tarafından yapılmalıdır.



SI: POMEBNE INFORMACIJE

Pred začetkom montaže in ali uporabe tega izdelka natančno preberite celotna navodila. Dosledno upoštevajte navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo. Med uporabo izdelka ne prekrivajte. Priključitev sobnega termostata je obvezna. Električni priključek se izvede na omrežje 230 V. Ta modul je predhodno izdelana mavčna plošča v obliki panela, prilagojena za uporabo kot ogrevalni modul. Modul se vgrajuje v sistem suhomontažne gradnje, električni priključek pa mora opraviti usposobljeno strokovno osebo. Pri strojni montaži je pred namestitvijo modula obvezna vgradnja izolacije iz kamene volne ter sloja aluminijaste folije. Poleg tega morajo biti notranje stene zaščitene s parno zaporo, da se čim bolj zmanjšajo toplotne izgube. Modul je mogoče upravljati s sobnim termostatom z WiFi in pametnimi funkcijami (Tuya App, Smart Life). Med montažo je treba paziti, da termostat ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi. Modul mora biti nameščen 100–150 cm od vsakega kota prostora. Na stenski del, kjer je nameščena infrardeča ogrevalna mavčna plošča, ni dovoljeno nameščati drugih predmetov (npr. dekoracij, okvirjev, slik, žebeljev itd.). Vsi materiali, uporabljeni v tem izdelku, so primerni za recikliranje.

POMEBNO OPOZORILO ZA MONTAŽO – SISTEM OGREVANJA Z MAVČNIMI PLOŠČAMI

Pri montaži sistema ogrevanja z mavčnimi ploščami je potrebna posebna previdnost pri notranjem ometavanju sten in fasad objekta. Uporaba grobe oziroma prisilnega načina ometavanja ni dovoljena, saj lahko poškoduje namestitve in delovanje ogrevalnega sistema. Enako velja tudi za nanašanje izravnalne mase. Upoštevanje teh navodil je nujno za pravilno delovanje in dolgo življenjsko dobo sistema. Med notranjimi deli je strogo prepovedana uporaba lepilnih izolacijskih materialov, saj lahko poškodujejo difuzijski sloj ogrevalne mavčne plošče. Ogrevalne mavčne plošče (62,5 × 160 cm, 62,5 × 200 cm in 125 × 125 cm) se montirajo v sistem suhomontažne gradnje (glejte slike A, B, C spodaj) ter pritrdijo z vijaki na vsakih 24 cm, kar zagotavlja stabilnost in optimalno povezavo z nosilno konstrukcijo.

Pozor: Električni priključek ogrevalnega sistema mora predhodno opraviti usposobljeno strokovno osebo, da se zagotovi varnost in pravilno delovanje naprave.



HR: VAŽNE INFORMACIJE

Molimo pažljivo pročitajte cijeli priručnik prije početka montaže i/ili uporabe ovog proizvoda. Pažljivo slijedite upute i sačuvajte priručnik za buduću uporabu. Ne prekrivajte proizvod tijekom uporabe. Spajanje sobnog termostata je obavezno. Električni priključak izvodi se na mrežu od 230 V. Ovaj modul je unaprijed izrađena gipsana ploča u obliku panela, modernizirana kao grijaći modul. Ugrađuje se u sustav suhe gradnje (gips-kartonski sustav), a električni priključak mora izvesti kvalificirano stručno osoblje. Kod stropne ugradnje obavezno je prije montaže postaviti izolaciju od kamene vune i sloj aluminijaste folije. Također, unutarnji zidovi moraju biti izolirani parnom branom kako bi se toplinski gubici sveli na najmanju moguću mjeru. Modulom se može upravljati putem sobnog termostata s WiFi i pametnim funkcijama (Tuya App, Smart Life). Tijekom montaže potrebno je paziti da termostat ne bude izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti. Modul treba postaviti na udaljenosti od 100–150 cm od svakog kuta prostorije. Na dio zida na kojem je ugrađena infracrvena gipsana grijaća ploča ne smiju se postavljati nikakvi predmeti (npr. dekoracije, okviri, slike, čavli itd.). Svi materijali korišteni u ovom proizvodu mogu se reciklirati.

VAŽNA NAPOMENA ZA MONTAŽU – SUSTAV GRIJANJA S GIPSANIM PLOČAMA

Tijekom montaže sustava grijanja s gipsanim pločama potrebna je posebna pažnja pri unutarnjem žbukanju zidova i fasada objekta. Nije dopušteno koristiti grubu ili snažnu tehniku žbukanja jer može oštetiti instalaciju i funkcionalnost sustava grijanja. Isto vrijedi i za nanošenje glet mase. Poštivanje ovih uputa nužno je kako bi se osigurao ispravan rad i dug vijek trajanja sustava. Tijekom unutarnjih radova strogo je zabranjeno lijepljenje bilo kakvih izolacijskih materijala jer postoji opasnost od oštećenja difuzijskog sloja gipsane grijaće ploče. Gipsane grijaće ploče (62,5 × 160 cm, 62,5 × 200 cm i 125 × 125 cm) ugrađuju se u sustav suhe gradnje (vidi slike A, B, C u nastavku) te se pričvršćuju vijcima svakih 24 cm kako bi se osigurala stabilnost i optimalno povezivanje s nosivom konstrukcijom.

Upozorenje: Električni priključak sustava grijanja mora unaprijed izvesti kvalificirano stručno osoblje kako bi se osigurala sigurnost i ispravan rad uređaja.



IT: INFORMAZIONI IMPORTANTI

Si prega di leggere attentamente l'intero manuale prima di iniziare l'installazione e/o l'utilizzo di questo prodotto. Seguire attentamente le istruzioni e conservare il manuale per riferimenti futuri. Non coprire durante l'uso. Il collegamento del termostato ambiente è obbligatorio. Il collegamento elettrico deve essere effettuato alla rete da 230 V. Questo modulo è un pannello prefabbricato in cartongesso, progettato come modulo riscaldante. L'installazione del modulo avviene in un sistema di costruzione a secco e il collegamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato. Per l'installazione a soffitto è obbligatorio predisporre, prima del montaggio del modulo, un isolamento in lana di roccia e uno strato di foglio di alluminio. Inoltre, le pareti interne devono essere isolate con una barriera al vapore per ridurre al minimo la dispersione del calore. Il modulo può essere controllato tramite un termostato ambiente con funzionalità WiFi e smart (Tuya App, Smart Life). Durante l'installazione è necessario assicurarsi che il termostato non sia esposto alla luce diretta del sole. Il modulo deve essere installato a una distanza di 100–150 cm da ciascun angolo della stanza. La parete su cui è installato il pannello riscaldante a infrarossi in cartongesso non deve essere coperta o utilizzata per fissare oggetti (ad esempio decorazioni, cornici, quadri, chiodi, ecc.). Tutti i materiali utilizzati nel prodotto sono riciclabili.

IMPORTANTE AVVISO DI INSTALLAZIONE – SISTEMA DI RISCALDAMENTO IN CARTONGESSO

Durante l'installazione del sistema di riscaldamento in cartongesso è richiesta particolare attenzione durante l'intonacatura interna delle pareti e delle facciate. Non è consentito utilizzare tecniche di intonacatura aggressive, poiché potrebbero danneggiare l'installazione e il corretto funzionamento del sistema. Lo stesso vale per l'applicazione dello stucco. Il rispetto di queste istruzioni è essenziale per garantire il corretto funzionamento e la lunga durata del sistema. Durante i lavori interni è severamente vietato applicare materiali isolanti adesivi, poiché potrebbero danneggiare lo strato di diffusione del pannello riscaldante in cartongesso. I pannelli riscaldanti in cartongesso (62,5 × 160 cm, 62,5 × 200 cm e 125 × 125 cm) vengono installati nei sistemi di costruzione a secco (vedere le Figure A, B, C di seguito) e fissati con bulloni ogni 24 cm, garantendo stabilità e un'integrazione ottimale con la struttura portante.

Attenzione! Il collegamento elettrico del sistema di riscaldamento deve essere eseguito preventivamente da personale qualificato per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento del dispositivo.



ES: INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea atentamente todo el manual antes de comenzar la instalación y/o el uso de este producto. Siga cuidadosamente las instrucciones y conserve el manual para futuras consultas. No cubrir durante el funcionamiento. La conexión del termostato ambiente es obligatoria. La conexión eléctrica debe realizarse a una red de 230 V. Este módulo es un panel prefabricado de yeso, diseñado como un módulo de calefacción. La instalación del módulo se realiza en un sistema de construcción en seco y la conexión eléctrica debe ser realizada únicamente por personal cualificado. En instalaciones de techo es obligatorio colocar previamente aislamiento de lana de roca y una capa de lámina de aluminio antes de montar el módulo. Además, las paredes interiores deben aislarse con una barrera de vapor para minimizar la pérdida de calor. El módulo puede controlarse mediante un termostato ambiente con funciones WiFi e inteligentes (Tuya App, Smart Life). Durante la instalación debe asegurarse de que el termostato no esté expuesto a la luz solar directa. El módulo debe instalarse a una distancia de 100–150 cm de cada esquina de la habitación. La superficie de la pared donde se instala el panel calefactor infrarrojo de yeso no debe cubrirse ni utilizarse para fijar objetos (por ejemplo, decoraciones, marcos, cuadros, clavos, etc.). Todos los materiales utilizados en este producto son reciclables.

AVISO IMPORTANTE DE INSTALACIÓN – SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE YESO

Durante la instalación del sistema de calefacción de yeso se requiere especial cuidado durante el encendido interior de paredes y fachadas. No está permitido utilizar técnicas de encendido agresivas, ya que pueden dañar la instalación y el funcionamiento del sistema de calefacción. Lo mismo se aplica a la aplicación de masilla. El cumplimiento de estas instrucciones es esencial para garantizar el correcto funcionamiento y la larga vida útil del sistema. Durante los trabajos interiores está estrictamente prohibido utilizar materiales aislantes adhesivos, ya que podrían dañar la capa de difusión del panel calefactor de yeso. Los paneles calefactores de yeso (62,5 × 160 cm, 62,5 × 200 cm y 125 × 125 cm) se instalan en sistemas de construcción en seco (véanse las Figuras A, B, C a continuación) y se fijan con pernos cada 24 cm, garantizando estabilidad y una integración óptima con la estructura de soporte.

Atención! La conexión eléctrica del sistema de calefacción debe ser realizada previamente por personal cualificado para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del equipo.



BS: VAŽNE INFORMACIJE

Molimo vas da pažljivo pročitate cijeli priručnik prije početka montaže i/ili korištenja ovog proizvoda. Pažljivo slijedite uputstva i sačuvajte priručnik za buduću upotrebu. Ne prekrivajte proizvod tokom upotrebe. Priključivanje sobnog termostata je obavezno. Električni priključek vrši se na mrežu od 230 V. Ovaj modul je unaprijed izrađena gipsana ploča u obliku panela, modernizovana kao grijaći modul. Modul se ugrađuje u sistem suve gradnje (gips-kartonski sistem), a električni priključak mora izvršiti kvalifikovano stručno osoblje. Kod stropne montaže obavezno je prije ugradnje postaviti izolaciju od kamene vune i sloj aluminijaste folije. Također, unutrašnji zidovi moraju biti izolovani parnom branom kako bi se smanjili gubici toplote. Modul se može kontrolisati putem sobnog termostata sa WiFi i pametnim funkcijama (Tuya App, Smart Life). Tokom montaže treba paziti da termostat ne bude izložen direktnoj sunčevoj svjetlosti. Modul treba postaviti na udaljenosti od 100–150 cm od svakog ugla prostorije. Na dio zida gdje je postavljena infracrvena gipsana grijaća ploča ne smiju se postavljati nikakvi predmeti (npr. dekoracije, okviri, slike, ekseri itd.). Svi materijali korišteni u ovom proizvodu mogu se reciklirati.

VAŽNA NAPOMENA ZA MONTAŽU – SISTEM GRIJANJA S GIPSANIM PLOČAMA

Tokom montaže sistema grijanja s gipsanim pločama potrebna je posebna pažnja prilikom unutrašnjeg malterisanja zidova i fasada objekta. Nije dozvoljeno koristiti grubu ili snažnu tehniku malterisanja jer može oštetiti instalaciju i funkcionalnost sistema grijanja. Isto važi i za nanošenje glet mase. Poštivanje ovih uputstava neophodno je kako bi se osigurao pravilan rad i dug vek trajanja sistema. Tokom unutrašnjih radova strogo je zabranjeno lijepljenje bilo kakvih izolacionih materijala jer postoji opasnost od oštećenja difuzione barijere gipsane grejne ploče. Gipsane grijaće ploče (62,5 × 160 cm, 62,5 × 200 cm i 125 × 125 cm) montiraju se u sistem suve gradnje (pogledajte slike A, B, C ispod) i pričvršćuju vijcima svakih 24 cm, čime se osigurava stabilnost i optimalno povezivanje s nosivom konstrukcijom.

Pažnja: Električni priključak sistema grijanja mora unaprijed izvršiti kvalifikovano stručno osoblje kako bi se osigurala sigurnost i pravilan rad uređaja.



RS: VAŽNE INFORMACIJE

Molimo vas da pažljivo pročitate celo uputstvo pre početka montaže i/ili korišćenja ovog proizvoda. Pažljivo pratite uputstva i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ne prekrivajte proizvod tokom rada. Priključenje sobnog termostata je obavezno. Električni priključak vrši se na mrežu od 230 V.

Ovaj modul je unapred izrađena gipsana ploča u obliku panela, modernizovana kao grejni modul. Modul se ugrađuje u sistem suve gradnje (gips-kartonski sistem), a električni priključak mora izvršiti kvalifikovano stručno osoblje.

Kod plafonske montaže obavezno je pre ugradnje postaviti izolaciju od kamene vune i sloj aluminijumske folije. Takođe, unutrašnji zidovi moraju biti izolovani parnom branom kako bi se smanjili gubici toplote.

Modul se može kontrolisati pomoću sobnog termostata sa WiFi i pametnim funkcijama (Tuya App, Smart Life). Tokom montaže treba voditi računa da termostat ne bude izložen direktnoj sunčevoj svetlosti.

Modul treba postaviti na udaljenosti od 100–150 cm od svakog ugla prostorije. Na deo zida gde je postavljena infracrvena gipsana grejna ploča ne smeju se postavljati nikakvi predmeti (npr. dekoracije, ramovi, slike, ekseri itd.). Svi materijali korišćeni u ovom proizvodu mogu se reciklirati.

VAŽNA NAPOMENA ZA MONTAŽU – SISTEM GREJANJA SA GIPSANIM PLOČAMA

Tokom montaže sistema grejanja sa gipsanim pločama potrebna je posebna pažnja prilikom unutrašnjeg malterisanja zidova i fasada objekta. Nije dozvoljeno koristiti grubu ili snažnu tehniku malterisanja jer može oštetiti instalaciju i funkcionalnost sistema grejanja. Isto važi i za nanošenje glet mase.

Poštovanje ovih uputstava neophodno je kako bi se obezbedilo bezbednost i pravilan rad i dug vek trajanja sistema. Tokom unutrašnjih radova strogo je zabranjeno lepljenje bilo kakvih izolacionih materijala jer postoji opasnost od oštećenja difuzione barijere gipsane grejne ploče.

Gipsane grejne ploče (62,5 × 160 cm, 62,5 × 200 cm i 125 × 125 cm) montiraju se u sistem suve gradnje (pogledajte slike A, B, C ispod) i pričvršćuju vijcima na svakih 24 cm, čime se obezbeđuje stabilnost i optimalno povezivanje sa nosivom konstrukcijom.

Pažnja: Električni priključak sistema grejanja mora unapred izvršiti kvalifikovano stručno osoblje kako bi se obezbedila bezbednost i pravilan rad uređaja.

 UA: ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Будь ласка, уважно прочитайте весь посібник перед початком монтажу та/або використання цього виробу. Дотримуйтеся всіх інструкцій і збережіть посібник для подальшого використання. Не накривайте виріб під час роботи. Підключення кімнатного термостата є обов'язковим. Електричне підключення здійснюється до мережі 230 В. Цей модуль є попередньо виготовленою гіпсовою панеллю, модернізованою як опалювальний модуль. Монтаж здійснюється в системі сухого будівництва (гіпсокартон), а електричне підключення повинно виконуватися лише кваліфікованим персоналом. При монтажі на стелі перед встановленням модуля обов'язково необхідно укласти ізоляцію з кам'яної вати та шар алюмінієвої фольги. Крім того, внутрішні стіни повинні бути ізовані пароізоляційною мембраною для мінімізації втрат тепла. Модулем можна керувати за допомогою кімнатного термостата з підтримкою Wi-Fi та Smart-функцій (Tuya App, Smart Life). Під час монтажу слід подбати про те, щоб термостат не піддавався впливу прямих сонячних променів. Модуль необхідно встановлювати на відстані 100–150 см від кожного кута приміщення. На ділянці стіни, де встановлено інфрачервону гіпсову нагрівальну панель, не дозволяється розміщувати будь-які предмети (наприклад, декоративні елементи, рамки, картини, цвяхи тощо). Усі матеріали, використані у виробі, придатні для переробки.

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ ЩОДО МОНТАЖУ – ГІПСОВА СИСТЕМА ОПАЛЕННЯ

Під час монтажу гіпсової системи опалення необхідно дотримуватися особливої обережності під час внутрішнього оштукатурювання стін і фасадів. Заборонено використовувати силові методи штукатурення, оскільки це може пошкодити систему та її працездатність. Це також стосується нанесення шпаклівки. Дотримання цих інструкцій є необхідною умовою для забезпечення правильної роботи та довговічності системи. Під час внутрішніх робіт суворо забороняється використовувати клеїкі теплоізоляційні матеріали, оскільки вони можуть пошкодити дифузійний шар гіпсової нагрівальної панелі. Гіпсові нагрівальні панелі (62,5 × 160 см, 62,5 × 200 см і 125 × 125 см) монтується в системах сухого будівництва (див. рисунки А, В, С нижче) та закріплюються болтами кожні 24 см, що забезпечує стабільність і надійне кріплення до несучої конструкції.

Увага: Електричне підключення системи опалення повинно виконуватися заздалегідь кваліфікованим персоналом для забезпечення безпеки та правильної роботи пристрою.

 RO: INFORMAȚII IMPORTANTE

Vă rugăm să citiți cu atenție integral manual înainte de a începe instalarea și/sau utilizarea acestui produs. Respectați cu atenție instrucțiunile și păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Nu acoperiți produsul în timpul utilizării. Conectarea термостату до камери ест облігаторіе. Конектація електрика се реализаза ла о реџа де 230 V. Асест модул ест о плаца префабрикатă дин гипс, проіектаată ка модул де încălzire. Instalarea modului се realizează într-un sistem de construcție uscată (gips-carton), iar conexiunea electrică trebuie efectuată exclusiv de personal calificat. În cazul montajului pe tavan, înainte de a instala este obligatorie aplicarea unei izolații din vată bazaltică și a unui strat de folie de aluminiu. De asemenea, pereții interioari trebuie izolați cu o barieră de vapori pentru a reduce la minimum pierderile de căldură. Modulul poate fi controlat prin intermediul unui termostat de cameră cu funcții Wi-Fi și Smart (Tuya App, Smart Life). În timpul instalării trebuie avut grijă ca термостат să nu fie expus la lumina directă a soarelui. Modulul trebuie instalat la o distanță de 100–150 cm de fiecare colț al încăperii. Zona peretelui pe care este montat panoul radiant din gips nu trebuie acoperită sau utilizată pentru montarea altor obiecte (de exemplu, decorațiuni, rame, tablouri, cuie etc.). Toate materialele utilizate în acest produs sunt reciclabile.

NOTĂ IMPORTANTĂ PRIVIND INSTALAREA – SISTEM DE ÎNCĂLZIRE DIN GIPS

În timpul instalării sistemului de încălzire din gips este necesară o atenție deosebită la tencuirea interioară a pereților și fațadelor. Nu este permisă utilizarea tehnicilor de tencuire agresive, deoarece acestea pot deteriora instalația și funcționarea sistemului. Același lucru este valabil și pentru aplicarea gletului. Respectarea acestor instrucțiuni este esențială pentru asigurarea funcționării corecte și a duratei lungi de viață a sistemului. În timpul lucrărilor interioare este strict interzisă utilizarea materialelor izolatoare adezive, deoarece acestea pot deteriora stratul de difuzie al panoului de încălzire din gips. Panourile radiante din gips (62,5 × 160 cm, 62,5 × 200 cm și 125 × 125 cm) se montează în sisteme de construcție uscată (consultați figurile A, B, C de mai jos) și se fixează cu șuruburi la fiecare 24 cm, asigurând stabilitate și integrare optimă în structura de susținere.

Atenție: Conectarea electrică a sistemului de încălzire trebuie efectuată în prealabil de personal calificat pentru a garanta siguranța și funcționarea corectă a echipamentului.

 BG: ПЪДЪДАННИ ФОРМАЦИЯ

Моля, прочетете внимателно цялото ръководство преди започване на монтажа и/или използването на този продукт. Спазвайте стриктно инструкциите и запазете ръководството за бъдеща справка. Не покривайте по време на работа. Свързването на стаен термостат е задължително. Електрическото свързване се извършва към мрежа 230V. Този модул е предварително изработена гипсова плоскост под формата на панел, модернизирана като отоплителен модул. Монтажът се извършва в система за сухо строителство (гипсокартон), а електрическото свързване трябва да бъде извършено само от квалифициран персонал. При монтаж на таван е задължително предварително поставяне на изолация от каменна вата и слой алуминиево фолио. Освен това вътрешните стени трябва да бъдат изолирани с парозолация, за да се намалят топлинните загуби. Модулет може да се управлява чрез стаен термостат с Wi-Fi и smart функции (Tuya App, Smart Life). По време на монтажа трябва да се внимава монтажът да не бъде изложен на пряка слънчева светлина. Модулет трябва да се монтира на разстояние 100–150 cm от всеки ъгъл на помещението. Стенната зона, върху която е монтиран инфрачервеният гипсов отоплителен панел, не трябва да се покрива с предмети (напр. декорации, рамки, картини, пирами и др.). Всички материали в продукта са рециклируеми.

ВАЖНО УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА МОНТАЖ – ГИПСОВА ОТОПИТЕЛНА СИСТЕМА

По време на монтажа на гипсовата отоплителна система е необходимо специално внимание при вътрешното измазване на стените и фасадите. Не се допуска използване на агресивни техники за измазване, тъй като те могат да повредят инсталацията и работата на системата. Същото важи и за нанасянето на шпакловка. Спазването на тези инструкции е задължително за правилната работа и дълготрайността на системата. По време на вътрешни работи е строго забранено използването на лепящи изолационни материали, тъй като те могат да повредят дифузионния слой на гипсовия отоплителен панел. Гипсовите отоплителни панели (62,5 × 160 см, 62,5 × 200 см и 125 × 125 см) се монтират в системи за сухо строителство (виж фигури А, В, С по-долу) и се фиксират с болтове на всеки 24 см, което осигурява стабилност и оптимална интеграция в носещата конструкция.

Внимание: Електрическото свързване на отоплителната система трябва да бъде извършено предварително от квалифициран персонал, за да се гарантира безопасност и правилна работа.

 GR: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΟΡΟΦΕΙΕΣ

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση ή/και τη χρήση αυτού του προϊόντος. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Μην καλύπτετε το προϊόν κατά τη χρήση. Η σύνδεση του θερμοστάτη χώρου είναι υποχρεωτική. Η ηλεκτρική σύνδεση γίνεται σε δίκτυο 230V. Η μονάδα αυτή είναι προκατασκευασμένη γυψοσανίδα σε μορφή πάνελ και έχει μετατραπεί σε θερμαντική μονάδα. Η εγκατάσταση γίνεται σε σύστημα ξηράς δόμησης (γυψοσανίδες) και η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Σε περίπτωση εγκατάστασης σε οροφή, είναι υποχρεωτική η τοποθέτηση μόνωσης από πετρώδη υλικά και στρώσης αλουμινοφύλλου πριν την εγκατάσταση. Επιπλέον, οι εσωτερικοί τοίχοι πρέπει να μονώνονται με φράγμα υδρατμών για τη μείωση των θερμικών απωλειών. Η μονάδα μπορεί να ελέγχεται μέσω θερμοστάτη χώρου με λειτουργίες Wi-Fi και smart (Tuya App, Smart Life). Κατά την εγκατάσταση πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο θερμοστάτης δεν εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Η μονάδα πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση 100–150 cm από κάθε γωνία του χώρου. Η επιφάνεια του τοίχου όπου τοποθετείται το υπέρυθρο θερμαντικό πάνελ γύρω δεν πρέπει να καλύπτεται με αντικείμενα (π.χ. διακοσμητικά, κορνίζες, πίνακες, καρφιά κ.λπ.). Όλα τα υλικά του προϊόντος είναι ανακυκλώσιμα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ – ΣΥΣΤΗΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΓΥΨΟΥ

Κατά την εγκατάσταση του συστήματος θέρμανσης γυψοσανίδας απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά το εσωτερικό σοβάρισμα των τοίχων και των προσόψεων. Δεν επιτρέπεται η χρήση ισχυρών τεχνικών σοβάτισματος, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην εγκατάσταση και στη λειτουργία του συστήματος. Το ίδιο ισχύει και για την εφαρμογή στόκου. Η τήρηση αυτών των οδηγιών είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία και τη μακροχρόνια διάρκεια ζωής του συστήματος. Κατά τις εσωτερικές εργασίες απαγορεύεται αυστηρά η χρήση συγκολλητικών μονωτικών υλικών, καθώς μπορεί να καταστρέψουν τη στρώση διάχυσης του γυψοθερμαντικού πάνελ. Τα γυψοθερμαντικά πάνελ (62,5 × 160 cm, 62,5 × 200 cm και 125 × 125 cm) τοποθετούνται σε σύστημα ξηράς δόμησης (βλ. σχήματα Α, Β, С παρακάτω) και στερεώνονται με βίδες κάθε 24 cm, εξασφαλίζοντας σταθερότητα και βέλτιστη ενσωμάτωση στη φέρουσα κατασκευή.

Προσοχή: Η ηλεκτρική σύνδεση του συστήματος θέρμανσης πρέπει να πραγματοποιείται εκ των προτέρων από εξειδικευμένο προσωπικό για την ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

 PT: INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Por favor, leia atentamente todo o manual antes de iniciar a instalação e/ou utilização deste produto. Siga cuidadosamente as instruções e guarde o manual para futura referência. Não cobrir o funcionamento. A ligação do termóstato ambiente é obrigatória. A ligação elétrica é feita a uma rede de 230V. Este módulo é uma placa de gesso pré-fabricada em forma de painel, modernizada como módulo de aquecimento. A instalação deste módulo é realizada em sistemas de construção a seco (placa de gesso), e a ligação elétrica deve ser efetuada apenas por pessoal qualificado. Em instalação no teto, é obrigatório aplicar previamente isolamento de lã de rocha e uma camada de folha de alumínio. Além disso, as paredes interiores devem ser isoladas com uma barreira de vapor para minimizar perdas de calor. O módulo pode ser controlado através de um termostato ambiente com funções Wi-Fi e inteligentes (Tuya App, Smart Life). Durante a instalação, deve garantir-se que o termóstato não fique exposto à luz solar direta. O módulo deve ser instalado a uma distância de 100–150 cm de cada canto da divisão. A área da parede onde o painel de aquecimento infravermelho em gesso é instalado não deve ser coberta com objetos (por exemplo, decorações, molduras, quadros, pregos, etc.). Todos os materiais utilizados no produto são recicláveis.

AVISO IMPORTANTE DE INSTALAÇÃO – SISTEMA DE AQUECIMENTO EM GESSO

Durante a instalação do sistema de aquecimento em placas de gesso, é necessária atenção especial durante o reboco interior das paredes e fachadas. Não é permitido utilizar técnicas de reboco agressivas, pois podem danificar a instalação e o funcionamento do sistema. O mesmo se aplica à aplicação de massa de acabamento. O cumprimento destas instruções é essencial para garantir o correto funcionamento e a durabilidade do sistema. Durante os trabalhos interiores é estritamente proibida a utilização de materiais isolantes adesivos, pois podem danificar a camada de difusão do painel de aquecimento em gesso. Os painéis de aquecimento em gesso (62,5 × 160 cm, 62,5 × 200 cm e 125 × 125 cm) são instalados em sistemas de construção a seco (ver figuras A, B, C abaixo) e fixados com parafusos a cada 24 cm, garantindo estabilidade e integração ideal na estrutura de suporte.

Atenção: A ligação elétrica do sistema de aquecimento deve ser realizada previamente por pessoal qualificado para garantir segurança e funcionamento adequado.

 RU: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию перед началом монтажа и/или использования данного продукта. Строго следуйте инструкциям и сохраните руководство для дальнейшего использования. Не накрывать во время работы. Подключение комнатного термостата обязательно. Электрическое подключение выполняется к сети 230 В. Данный модуль представляет собой предварительно изготовленную гипсовую панель, модернизированную в виде нагревательного модуля. Монтаж осуществляется в системе сухого строительства (гипсокартон), а электрическое подключение должно выполняться только квалифицированным персоналом. При потолочном монтаже перед установкой обязательно уложить утеплитель из каменной ваты и слой алюминиевой фольги. Также внутренние стены должны быть изолированы пароизоляционной мембраной для уменьшения теплопотерь. Управление модулем осуществляется через комнатный термостат с функциями Wi-Fi и Smart (Tuya App, Smart Life). При установке необходимо следить, чтобы термостат не подвергался прямому солнечному свету. Модуль должен устанавливаться на расстоянии 100–150 см от каждого угла помещения. Участок стены, где установлен инфракрасный гипсовый нагревательный панель, не должен быть закрыт предметами (например, декорациями, рамками, картинами, гвоздями и т.д.). Все материалы изделия являются перерабатываемыми.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО МОНТАЖУ – СИСТЕМА ОТОПЛЕНИЯ ИЗ ГИПСА

При монтаже системы отопления из гипсовых панелей требуется особая осторожность при внутренней штукатурке стен и фасадов. Запрещается использовать силовые методы штукатурки, так как это может повредить систему и ее работу. То же относится к нанесению шпаклевки. Соблюдение данных инструкций необходимо для правильной работы и долговечности системы. При внутренних работах строго запрещается использование клеящих изоляционных материалов, так как они могут повредить диффузионный слой гипсовой нагревательной панели. Гипсовые нагревательные панели (62,5 × 160 см, 62,5 × 200 см и 125 × 125 см) монтируются в системах сухого строительства (см. рисунки А, В, С ниже) и крепятся болтами через каждые 24 см, обеспечивая стабильность и оптимальную интеграцию в несущую конструкцию.

Внимание: Электрическое подключение системы отопления должно выполняться заранее квалифицированным персоналом для обеспечения безопасности и правильной работы устройства.